

Facultad de Arquitectura y Arte	2
Facultad de Comunicaciones	19
Facultad de Derecho	29
Facultad de Diseño	42
Facultad de Economía y Negocios	53
Facultad de Educación	66
Facultad de Gobierno	71
Facultad de Odontología	72
Colección Psicología	92
Colección General	93

Facultad de Arquitectura y Arte

Libros

- **Teoría de las estructuras.** 3a ed. Timoshenko, S. P. ; Young, Donovan H.. Yucatán : Elcano, 1985. 621 p.
- **Wood architecture now!.** Jodidio, Philip. Cologne : Taschen, 2013. 416 p. : il. col.
- **The economy of cities.** Jacobs, Jane. New York : Vintage Books, 1970. 268 p.
- **Arquitectura del paisaje en Chile : hacia un quehacer contemporáneo.** Rossetti, Fulvio. Santiago : Ocho Libros Editores, 2009. 199 p. : il.

Se trata de un libro que recorre el desarrollo de una disciplina que en Chile es aún incipiente, mostrando ejemplos contemporáneos de obras de paisajismo de tamaños variados – desde 3200 m² hasta 120 hectáreas – de autores como Teodoro Fernández, Teresa Moller, Cristina Felsenhardt, Juan Grimm y Myriam Beach entre otros. En su introducción hace un recorrido por el desarrollo del paisajismo en Chile, desde los primeros ejemplos de parques afrancesados, pasando por ciertos hitos del siglo XX: Oscar Praguer, Carlos Martner, y la Ciudad Abierta de la UCV, hasta llegar a un análisis del paisajismo contemporáneo en Chile .



- **Los orígenes de la civilización.** 2a ed. Childe, V. Gordon. México : Fondo de Cultura Económica, 1997. 335 p.
- **The Weissenhofsiedlung : experimental housing built for the Deutscher Werkbund, Stuttgart, 1927.** Kirsch, Karin. New York : Axel Menges, 2013. 223 p. : il.

Revistas

- **1:100 Selección de Obras.** Buenos Aires, 8(44), julio 2013



TRAYECTORIA.	16
OPINIÓN. Arq. Marcelo Faiden.	19
CASA MYP.	20
CASA ZAG.	36
CASA VIB.	50
NOTA. Arq. Mariano Clusellas.	64
ENTREVISTA.	68
MOBILIARIO. Arq. Mariano Clusellas.	74
ENTREVISTA.	68
MOBILIARIO. Arq. Ricardo Blanco.	74
ANACRÓNICAS. Fracasos ejemplares en arquitectura.	76
CROQUIS. Arq. Manuel Nesta.	80

- 30-60: Cuadernos Latinoamericanos de Arquitectura. Buenos Aires, (37), 2013



02. Índice
04. Editorial
06. Jorge Taberna
Córdoba, Argentina
Casas y procesos industriales
14. Casa móvil, Brasil
Guilherme J. De Mattos Jr por Inés Moisset
28. Contenedores esperanza, Costa Rica
Benjamín García Saxe
Por Natalia María Colombano
38. Casa 2G, México
Stación-Arquitectura Arquitectos
Por Emilio Canek Fernández
52. Casa del pescador, Paraguay
José Eduardo Cubilla López
Por Ida de los Ríos
64. Casa Billinghurst, Argentina
A77 – Gustavo Diéguez y Lucas Gilardi
Por Silvana Barraud
74. Entrevista a Francisco Urzúa
Quito, Ecuador
Por Daniela Ramos
84. Apuntes

- **Architectural Record.** New York, 201(10), octubre 2013



NEWS

- 17 IN FOCUS: AGA KHAN AWARDS 2013
By Cathelen McGuigan
- 20 NYC'S ARCHITECTURE AND DESIGN FILM FEST
- 24 NEWSMAKER: WINK A DUBBLEDAM
By Laura Raskin

DEPARTMENTS

- 12 EDITOR'S LETTER: CHANGE AGENT
- 26 ARCHITECTURAL ANALYTICS
- 29 COMMENTARY: MAYOR BLOOMBERG'S LEGACY
By Fred A. Bernstein
- 33 HOUSE OF THE MONTH: MACKAY-LYONS
SWEETAPPLE ARCHITECTS' CLIFF HOUSE
By Asad Syrkett
- 35 FIRST LOOK: FATMAISON'S CHAPEL IN GABON
By Suzanne Stephens
- 39 BOOKS: TRACY CAMPBELL'S THE GATEWAY ARCH
AND GREGORY L. HELLER'S ED BACON
Reviewed by Jayne Merkel and Craig Whitaker
- 43 GUESS THE ARCHITECT
- 45 PRODUCT FOCUS: COMMERCIAL BATH
By Sheila Kim
- 49 PRODUCT BRIEFS: RPUNDUP By Sheila Kim

TECHNOLOGY AND THE CITY

- 59 TECH TRANSFORMS CHATTANOOGA, AUSTIN, DETROIT, AND SAN FRANCISCO
With essays by Andrew Blum, William Hanley, John Gallagher, and John King

PROJECTS PUSHING THE ENVELOPE

- 77 INTRODUCTION
78 LES TURBULENCES FRAC CENTRE, FRANCE
JAKOB+MACFARLANE By Suzanne Stephens
84 CITY LIBRARY, FINLAND JKMM ARCHITECTS
By Clifford A. Pearson
90 TYROLEAN FESTIVAL HALL, AUSTRIA
DELUGAN MEISSL ASOCIATED ARCHITECTS
By Tracy Metz
96 DAUM SPACE.1, SOUTH KOREA MASS STUDIES
By Clare Jacobson
102 TCHOBAN FUNDATION MUSEUM FOR ARCHITECTURAL DRAWING, BERLIN
SPEECH TCHOBAN & KUZNETSOV
By Mary Pepchinski

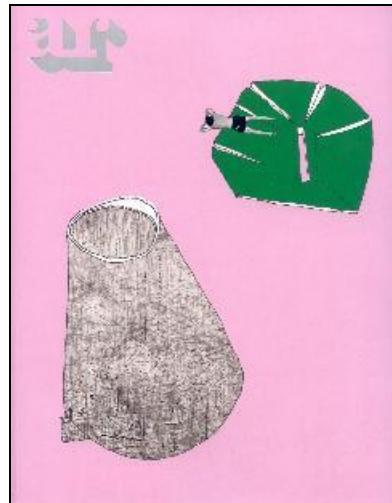
BUILDING TYPES STUDY 939 SPORTS FACILITIES

- 109 CALIFORNIA MEMORIAL STADIUM AND SIMPSON
CENTER FOR STUDENT-ATHLETE HIGH
PERFORMANCE, BERKELEY HNTB ARCHITECTURE AND ESTUDIOS ARCHITECTURE
By Lamar Anderson
114 REGENT PARK AQUATIC CENTRE, TORONTO
MACLENNAN JAUKALNS MILLER ARCHITECTS
By Alex Bozikovic
118 CIRCUIT OF THE AMERICAS, AUSTIN
MIRÓ RIVERA ARCHITECTS By Ingrid Spencer

ARCHITECTURAL TECHNOLOGY

- 124 WRAP IT UP
FACE-LIFTS FOR THREE BUILDINGS SHOWING THEIR AGE AIM TO CORRECT
PERFORMANCE PROBLEMS, PROJECT A MORE DESIRABLE IMAGE, AND ADDRESS
THE NEEDS OF NEW OCCUPANTS. By Joann Gonchar, AIA
168 READER SERVICE
171 DATES & EVENTS
176 SNAPSHOT: SHERATON HUZHOU HOT SPRING RESORT
By Anna Fixsen

- **Architectural Review.** London, 234(1400), octubre 2013



- 15 **Editorial view**
- 16 **Overview**
Launch of the London School of Architecture; architectural education summit; Lisbon Architecture Triennale; architecture and politics debate; Aga Khan Awards
- 26 **Broader view**
Weaving and knotting as the origins of all making
- 29 **View from**
Lagos
- 31 **Viewpoints**
Michael Sorkin
- 32 **Global Architecture Graduate Awards**
Winners of the AR's student competition
- 82 **RMIT Practice Research Programme**
Leon van Schaik; Tom Holbrook; Deborah Saunt
- 88 **NTNU, Trondheim**
Where live projects are an essential part of the curriculum
- 91 **Typology**
Opera houses
- 106 **Reviews**
Joze Plecnik; the architecture of war; Piranesi's Paestum; Archidoodle; a history of architectural preservation
- 112 **Pedagogy**
Women in architecture
- 114 **Reputations**

Adolf Loos

- 122 Folio**
Pezo von Ellrichshausen

- **Arquitectura Viva.** Madrid, (155), septiembre 2013



155. 9/13 Españoles en Europa

Talento exportable. Con la crisis, a la frágil exportación de arquitecturas españolas se añade la migración de arquitectos que buscan en las economías de Europa menos maltrechas las oportunidades que su país no puede ofrecerles.

De Francia a Noruega. Sea accediendo a los encargos vía 'europeos', sea desarrollando oficinas paralelas en dos países o, simplemente, debido a las circunstancias personales, los estudios emergentes que aquí se presentan han sido capaces de construir una cadena de obras cuyos eslabones conducen de Francia a Noruega, pasando por Bélgica, Países Bajos, Alemania y Suecia. La primera de ellas, situada en la Borgoña francesa, es un escueto centro cultural que se mimetiza con su entorno, y que se debe a Calderón, Folch y Lafond. Por su parte, Gutiérrez-de la Fuente y TallerDE2 han levantado en Selb, una pequeña ciudad alemana, un centro de día infantil estructurado en bandas. En Bélgica se sitúan otros dos edificios: la cromática Academia de Música y Danza proyectada por Carlos Arroyo en Dilbeek, y el centro logístico de aspecto pétreo construido por el belga Kurt Van Belle y la malagueña Patricia Medina en Menen. Afincados en los Países Bajos desde hace una década, Casanova + Hernández han construido en Bergbeek un edificio residencial con una fachada a la vez urbana y 'verde'. En la sueca Lund, Carmen Izquierdo ha erigido un centro de interpretación de piel latonada, mientras que en Noruega han trabajado Elvira, Murado y Krahe, y Ecosistema Urbano: los primeros con una facetada residencia de estudiantes en Trondheim; los segundos, con un proyecto participativo en Hamar.

- | | |
|----|--|
| 7 | David Cohn
Fuera de casa
Emergentes en Europa |
| 16 | Calderón, Folch y Lafond
Centro Léon Georges, Francia |
| 20 | Van Belle & Medina
Centro logístico, Bélgica |

- 24** Carlos Arroyo
Academia de Música, Bélgica
- 30** Casanova + Hernández
Ginkgo Project, Países Bajos
- 34** G.-de la Fuente y TallerDE2
Centro infantil, Alemania
- 38** Carmen Izquierdo
Fórum de la catedral, Suecia
- 42** Elvira & Murado y Krahe
Residencia, Noruega
- 48** Ecosistema urbano
Dreamhamar Project, Noruega

Arte / Cultura

Paisaje e ideología. Mientras que el MoMA celebra su primera gran retrospectiva de Le Corbusier -más de trescientos objetos que dan cuenta del interés del maestro por el paisaje a lo largo de sus sesenta años de carrera-, la reedición de Albert Speer, Architect vuelve a traer a escena al arquitecto de Hitler, cuya obra León Krier, editor del libro, reivindica a pesar de su oscuro significado político.

Porfolio internacional. Luis Fernández-Galiano reseña Rafael Moneo. Porfolio Internacional, un título en el que se recoge la trayectoria del arquitecto navarro fuera de España entre 1985 y 2012. Además, la reedición de Del arte objetual al arte de concepto -un clásico de estética que cumple cuarenta años-, y dos monografías sobre arquitectura hospitalaria y vivienda colectiva.

- 53** Laura Martínez de Guereñu
Un atlas de paisajes
Le Corbusier en el MoMA
- 58** Jorge Sainz
Clasicismo fáustico
Speer revisado por Krier
- 62** Historietas de Focho
"Taking Chances Abroad"
- 63** Libros
Moneo en el extranjero
Ensayo
Monografías

Técnica / Construcción

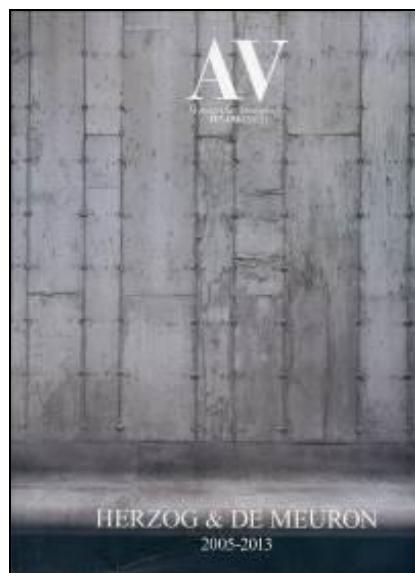
Innovación en detalle. Inspirándose en los monumentos precolombinos, el Teatro Cervantes que Antón García-Abril ha construido junto al Museo Soumaya en Ciudad de México despliega su programa en una serie de plataformas enterradas, formando un volumen compacto y oculto del que sólo emerge una plástica marquesina negra de chapones de acero. Al análisis de esta obra sigue un artículo sobre la modélica rehabilitación de la Cité du Lignon, cerca de Ginebra, que ha merecido el Premio Europa Nostra 2013. Completan la sección un texto sobre la biomimética digital, fichas de edificios sostenibles y de bajo coste, y reseñas de fachadas que producen energía, así como de otros productos innovadores.

Para terminar, Andrés Jaque desgrana las claves de Lambda, el proyecto de Juan Herreros en Oslo, concebido con criterios de gestión participativa.

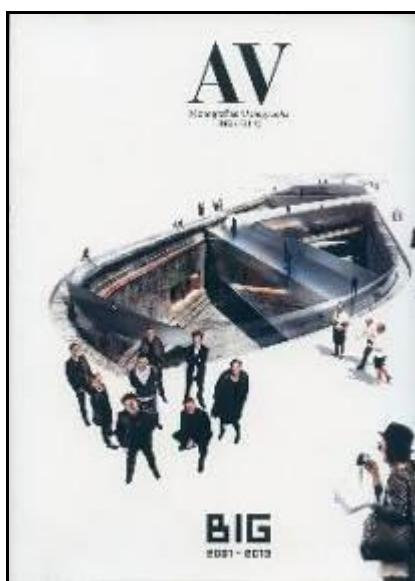
- 70** Antón García-Abril
Teatro Cervantes en México D.F.
- 80** Franz Graf y Giulia Marino

- 84 Patrimonio moderno
Innovación
Biomimesis 2.0
Sostenibilidad
Construcción
Envolventes
En breve
96 Andrés Jaque
Lo político como praxis

- **Av Monografías.** Madrid, (157-158), septiembre-diciembre 2012



- **Av Monografías.** Madrid, (162), julio-agosto 2013

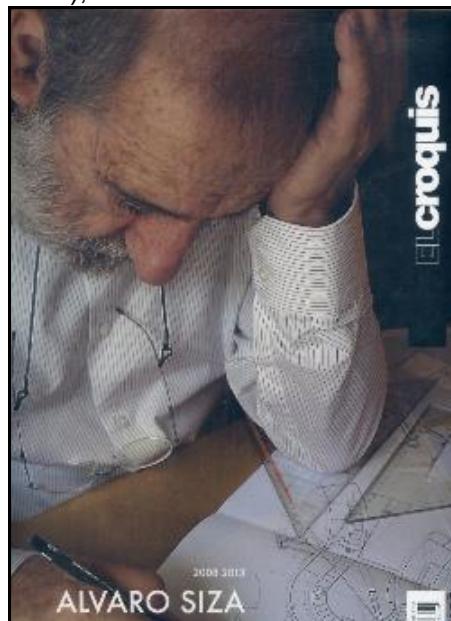


BIG 2001-2013

- 3 Luis Fernández-Galiano
Big Bang
 4 Bjarke Ingels
Placeres pragmáticos Pragmatic Pleasures
- Diez obras Ten Works**
- 14 **Piscina en el puerto y baños termales, 2001-2003; 2012, Copenhague (Dinamarca)**
 Harbor Pool and Winter Baths, 2001-2003; 2012, Copenhagen (Denmark)
- 20 **Club náutico juvenil, 2002-2004, Copenhague (Dinamarca)**
 Maritime Youth House, 2002-2004, Copenhagen (Denmark)
- 24 **Hospital psiquiátrico, 2002-2005, Elsinor (Dinamarca)**
 Psychiatric Hospital, 2002-2005, Helsingør (Denmark)
- 30 **Bloque de viviendas VM, 2003-2005, Copenhague (Dinamarca)**
 VM Houses, 2003-2005, Copenhagen (Denmark)
- 36 **Viviendas Mountain, 2003-2008, Copenhague (Dinamarca)**
 Mountain Dwellings. 2003-2008, Copenhagen (Denmark)
- 42 **Centro Comunitario Sjakket, 2006-2007, Copenhague (Dinamarca)**
 Sjakket Community Building, 2006-2007, Copenhagen (Denmark)
- 48 **Viviendas 8, 2006-2010, Copenhague (Dinamarca)**
 8 House, 2006-2010, Copenhagen (Denmark)
- 54 **Parque urbano Superkilen, 2007-2012, Copenhague (Dinamarca)**
 Superkilen Urban Park, 2007-2012, Copenhagen (Denmark)
- 60 **Pabellón de Dinamarca, 2008-2010, Shanghái (China)**
 Danish Pavilion, 2008-2010, Shanghai (China)
- 66 **Museo Marítimo de Dinamarca, 2008-2013, Elsinor (Dinamarca)**
 Danish Maritime Museum, 2008-2013, Helsingør (Denmark)
- Quince proyectos Fifteen Projects**
- 76 **Centro educativo, 2009, Tórshavn (Islas Faroe)**
 Education Center, 2009, Torshavn (Faroe Islands)
- 80 **Torre Energy Mansion, 2009, Shenzhen (China)**
 Energy Mansion Tower, 2009, Shenzhen (China)
- 84 **Conjunto residencial, 2009, Hualien (Taiwán)**
 Beach Resort, 2009, Hualien (Taiwan)
- 88 **Centro de Arte Kimball, 2010, Park City (EE UU)**
 Kimball Art Center, 2010, Park City (USA)
- 92 **Edificio West 57th, 2010, Nueva York (EE UU)**
 West 57th Street, 2010, New York (USA)
- 96 **Galería Nacional de Arte de Groenlandia, 2010, Nuuk (Groenlandia)**
 Greenland National Gallery of Art, 2010, Nuuk (Greenland)
- 102 **Planta de tratamiento de residuos, 2010, Copenhague (Dinamarca)**
 Waste Treatment Plant, 2010, Copenhagen (Denmark)
- 106 **Transformación del almacén Transitlager, 2011, Basilea (Suiza)**
 Transitlager Transformation, 2011, Basel (Switzerland)
- 112 **Europa City, 2011, París (Francia)**
 Europa City, 2011, Paris (France)
- 118 **Torre de usos mixtos Beach and Howe, 2011, Vancouver (Canadá)**
 Beach and Howe Mixed-Use Tower, 2011, Vancouver (Canada)
- 122 **Centro de esquí, 2011, Levi (Finlandia)**
 Koutalaki Ski Village, 2011, Levi (Finland)
- 126 **Conjunto de museos Blåvand, 2012, Varde (Dinamarca)**
 Blåvand Museum Center, 2012, Varde (Denmark)

- 130 **Centro cultural MÉCA, 2012, Burdeos (Francia)**
MÉCA Cultural Center, 2012, Bordeaux (France)
- 136 **Torre de observación, 2012, Phoenix (EE UU)**
Observation Tower, 2012, Phoenix (USA)
- 140 **Torre Telus Sky, 2013, Calgary (Canadá)**
Telus Sky Tower, 2013, Calgary (Canada)

- **Croquis.** Madrid, IV-V(168-169), 2013



BIOGRAFÍA
BIOGRAPHY

4

LECCIONES MAGISTRALES
ONCE CUESTIONES ARQUITECTONICAS
EN LA OBRA DE ALVARO SIZA
MASTER LESSONS
ELEVEN ARCHITECTURAL ISSUES
IN THE WORK OF ALVARO SIZA
JUAN ANTONIO CORTÉS

6

CAPILLA EN LA QUINTA DE SANTO OVIDIO 60
SANTO OVIDIO ESTATE CHAPEL

CENTRO DE ESTUDIOS CAMILIANOS 68
CAMILO STUDY CENTRE

ORDENACIÓN DE LA AVENIDA
MARGINAL DE LEÇA DA PALMEIRA
LEÇA DA PALMEIRA SEAFRONT
AVENUE PLANNING PROJECT

82

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN 90
DE LA UNIVERSIDAD DE LLEIDA

EDUCATIONAL FACULTY,
UNIVERSITY OF LLEIDA

CENTRO DE INCUBACIÓN DE EMPRESAS 104
BUSINESS INCUBATION CENTRE

CLUB DE GOLF TAIFONG 118
TAIFONG GOLF CLUB

IGLESIA EN SAINT-JACQUES-DE-LA-LANDE 128
SAINT-JACQUES-DE-LA-LANDE CHURCH

CASA DA ARQUITECTURA 134
CASA DA ARQUITECTURA

CENTRO CULTURAL 144
MANZANA DEL REVELLÍN
MANZANA DEL REVELLÍN
CULTURAL CENTRE

BODEGAS EN QUINTA DO PORTAL 160
WINERIES IN QUINTA DO PORTAL

COMPLEJO TERMAL VIDAGO PALACE 178
VIDAGO PALACE HOTEL AND SPA

EDIFICIO BKK PARANINFO 200
BKK PARANINFO BUILDING

MUSEO MIMESIS 210
MIMESIS MUSEUM

CASA CLUB DE GOLF DE VIDAGO 228
VIDAGO GOLF CLUB HOUSE

PISCINA EN PEORAS SALGADAS 236
POOL IN PEDRAS SALGADAS

PARQUE Y CASA DE LA MÚSICA DE LECCE 246
PARK AND MUSIC HALL, LECCE

ATRIO DE LA ALHAMBRA 256
ALHAMBRA ATRIUM

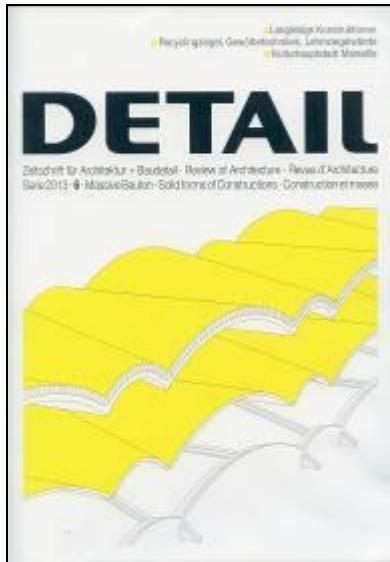
EDIFICIO VIRCHOW 6. CAMPUS NOVARTIS 264
VIRCHOW 6. NOVARTIS CAMPUS

LABORATORIOS AMORE PACIFIC 282
AMORE PACIFIC LABORATORIES

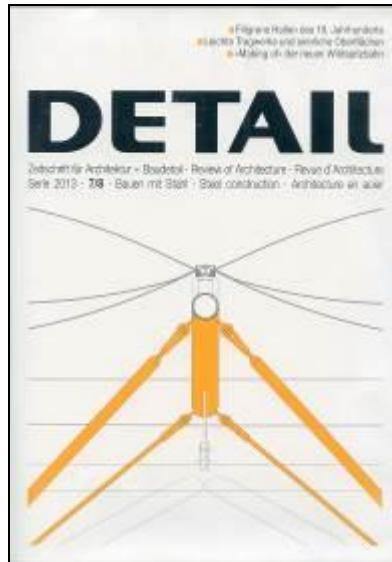
MUSEO CHINO DE DISEÑO 304
COLECCIÓN BAUHAUS
CHINESE MUSEUM OF DESIGN
BAUHAUS COLLECTION

BALNEARIO EN PEDRAS SALGADAS SPA IN PEDRAS SALGADAS	312
PARQUE DE BOMBEROS DE SANTO TIRSO FIRE STATION IN SANTO TIRSO	324
ATELIER-MUSEO JÚLIO POMAR JÚLIO POMAR ATELIER-MUSEUM	332
VIVIENDAS EN LA AVENIDA DA BOAVISTA HOMES ON AVENIDA DA BOAVISTA	342
FUNDACIÓN NADIR AFONSO NADIR AFONSO FOUNDATION	352
EDIFICIO DE OFICINAS SHIHLIEN CHEMICAL INDUSTRIAL JIANGSU OFFICE BUILDING FOR SHIHLIEN CHEMICAL INDUSTRIAL JIANGSU	360

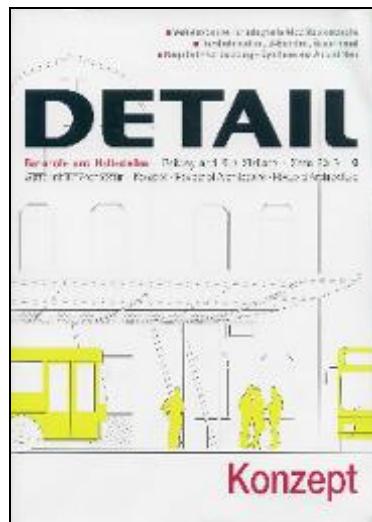
- **Detail.** München, (6), junio 2013



- **Detail.** München, (7-8), julio-agosto 2013



- **Detail.** München, (9), septiembre 2013



Diskussion • discussion

- 904 Editorial
Christian Schmittich
- 906 Die Planung von Bahnhöfen im Bestand - alte Strukturen, neue Anforderungen
Jochen Schulz

Berichte • reports

- 918 Spannendes Zwiegesprach - Das neue Vorarlberg Museum in Bregenz
Roman Hollenstein
- 922 Bücher, Ausstellungen, Online

Typologie • typology

- 932 Vom Verkehrsknoten zur Drehscheibe - Haltestellen für integrierte Mobilitätskonzepte
Frank Kaltenbach
- 938 Busbahnhof in Baeza
DTR_studio, Granada
- 940 Busbahnhof in Haldensleben
Schulitz + Partner, Braunschweig
- 942 Seilbahnstationen bei Meran
Roland Baldi, Bozen
- 946 Bahnhof in Lamprechtshausen
udo heinrich architekten, Salzburg/Metzingen
- 948 Trambahnhaltestelle in Bern
3B Architekten, Bern
- 950 U-Bahn-Station in Hamburg
Raupach Architekten, München

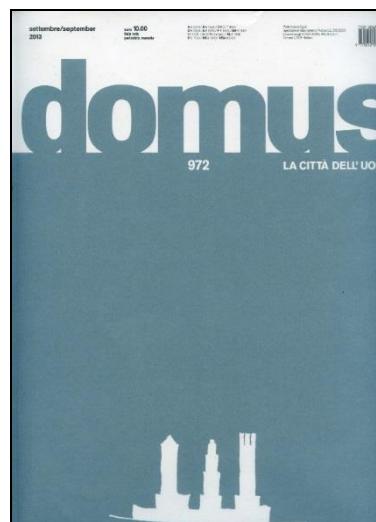
Prozess • process

- 956 Busbahnhof mit Park-and-Hide-Gebäude in Nordlingen
MORPHO-LOGIC | Architektur + Stadtplanung, München
- 966 Umbau des Hauptbahnhofs Salzburg
kadawittfeldarchitektur, Aachen

Produkte • products

- 986 Universal Design, Health Care
- 996 AuBenanlagen
- 1004 Bauphysik - warme-, Feuchte-, Brand- und Schallschutz, Akustik
- 1010 Erschliebung - Türen, Tore, Eingänge, Beschlagsysteme
- 1024 Erschliebung - Aufzüge, Parksysteme, Treppen
- 1030 Objekt-Produkt
- 1034 DETAIL research
- 1036 Architektur im Dialog
- 1041 Serviceteil
- 1048 Projektbeteiligte/Hersteller / Ausführende Firmen
- 1050 Büroporträts
- 1051 Inhalt Produktinformation / Anzeigenverzeichnis
- 1052 Vorschau
- 1053 Impressum, Fotonachweis

- **Domus.** Milano, (972), septiembre 2013



Autore / Author

Nicola Di Batista

Kenneth Frampton

Alan Fletcher
Alberto Campo Baeza
Werner Oechslin
András Pálffy
Mario Botta

Achille Bonito Oliva

Adolf Stiller
Adalberto Libera
Manolo De Giorgi
Valerio Olgiati
Pietro Montani
Michele De Lucchi
David Chipperfield
Eduardo Souto de Moura

Hans Kollhoff
Hans Kollhoff
Sergison Bates

Title

VIII	Editorial Domus, the human city
1	Towards an Agonistic Architecture
Confetti	
9	Beware Wet Paint
10	An idea in the palm of a hand
12	Manus et Intellectus
16	Between concept and design
20	Reflections on the development of an educational programme: the Academy Architecture of Mendrisio
25	The "Wall Street" and the "United Nation" of the art system: Venice Biennale, Art Basel
28	Architecture in Montenegro
32	The ideal city
37	Doors
43	The visible origin of architecture
46	After the virtual, a new aesthetic of the real world?
50	A way of working
56	Form matters
60	An unscientific autobiography
Projects	
63	Two ministries in The Hague
80	For an architecture of the city
82	Civic Library in Belgium

Boletín Bibliográfico Concepción, Octubre 2013

Joao Ferreira Nunes	96	Etar de Alcántara
Alberto Meda	108	About a lamp: Otto Watt by Luceplan
Paolo Rizzato		
Alfredo Pirri	118	Passi
Maria Vittoria Marini Clarelli	124	A museum's threshold
		Rassegna
Centro studi	128	Bathroom
		Feedback
Massimo Vignelli	147	The Vignellis' New York
		Elzeviro
Adriano Olivetti	153	A nascent world Protagonists

Facultad de Comunicaciones

Libros

- **Storytelling : la máquina de fabricar historias y formatear mentes.** Salmon, Christian. Barcelona : Península, 2010. 262 p.

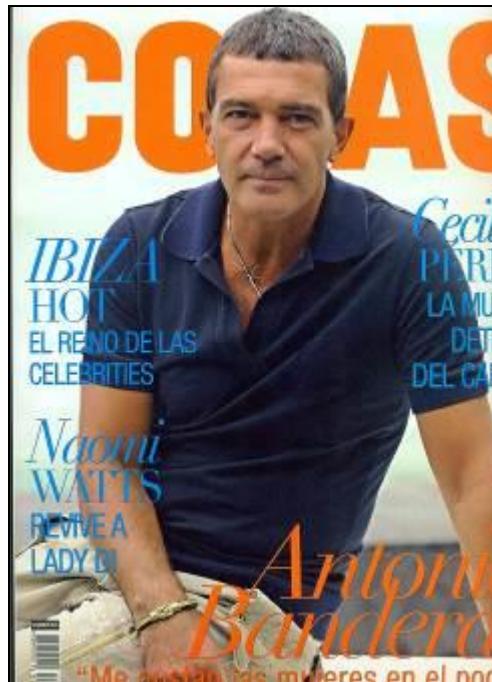
La mejor explicación posible sobre cómo se construye la imagen de la actualidad. Christian Salmon desvela cómo una buena historia es la nueva arma de distracción masiva que los políticos utilizan para vender sus mensajes al público. Un libro de cabecera para entender cómo se construye la imagen de la actualidad: la narración como una manera de simular, convencer y movilizar a la opinión pública. Desde hace unos años, el arte de contar historias se ha convertido en el arte de la manipulación. Comunicación política, construcción de imaginarios, mentiras sofisticadas..., el storytelling resulta mucho más eficaz que la propaganda porque no pretende modificar las convicciones de la gente, sino que busca hacerla partícipe de una historia apasionante, de una gran novela. Apunta a la credulidad. Hemos pasado así —como afirma el autor— de la opinión pública a la emoción pública. Lo importante —continúa— ya no es el debate de ideas, sino la regulación de las emociones.



- **El guión : sustancia, estructura, estilo y principios de la escritura de guiones.** 8a ed. McKee, Robert. Barcelona : Alba Editorial, 2013. 550 p.
- **Estrategias de guión cinematográfico.** Sánchez-Escalonilla, Antonio. Barcelona : Planeta, 2001. 335 p.
- **El Aleph.** Borges, Jorge Luis, 1899-1986. Nueva York : Vintage Español, 2011. 213 p.

Revistas

- **Cosas.** Santiago, 37(964), septiembre 2013



- **Cosas.** Santiago, 37(965), octubre 2013



- **Caras.** Santiago, 26(663), agosto 2013



- **Caras.** Santiago, 26(664), septiembre 2013



- **Caras.** Santiago, 26(665), septiembre 2013



- **Caras.** Santiago, 26(666), octubre 2013



- **Qué Pasa.** Santiago, (2216), septiembre 2013



- **Qué Pasa.** Santiago, (2217), octubre 2013



- **Qué Pasa.** Santiago, (2218), octubre 2013



- **Política Exterior.** España, 27(155), septiembre-octubre 2013



6 Cuatro artículos sobre Alemania
Editorial

ACTUALIDAD
8 Carta de América: Partidarios del té y secuestro político
Jaime de Ojeda

El conservadurismo de los republicanos hace encallar el proceso legislador, mientras los desafíos internos y externos se acumulan.

- 16 Carta de Europa: ¿Modelo alemán para el resto de la UE?**
Sebastian Dullien

El éxito económico de Alemania debe estudiarse en detalle. Los europeos no pueden intentar replicarlo de manera acrítica.

- 20 Carta de China: Un nuevo tipo de relación China-EE UU**
Eugenio Bregolat

En la última cumbre bilateral, Pekín propuso a Washington unas relaciones sin conflicto, basadas en el respeto mutuo y la cooperación.

- 24 La caída de los Hermanos Musulmanes**
Ricard González

La caída de Mohamed Morsi inicia otra etapa de la transición en Egipto, con el ejercito interesado en mantener el papel de protagonista.

- 36 Iberoamérica: la hora de la verdad**
Vicente Palacio
El sistema iberoamericano busca un papel relevante. Su objetivo es que los países miembros encuentren un sentido y una utilidad en su marco.

- 44 Misión civil de la UE en el corazón del Sahel**
Francisco Espinosa Navas

La Unión Europea ayuda a Níger en su lucha contra el terrorismo y el crimen organizado con una misión de alto riesgo en una región clave.

ESTUDIOS

- 52 Retrato de Alemania con señora**
Diego Iñiguez

El hegemón celebra elecciones con la crisis en un segundo plano. Merkel parte como favorita, pero no es descartable otra gran coalición.

- 56 El periodismo alemán y la idea de Europa**
Jochen Thies

En Alemania conviven dos tendencias contrapuestas: el afán exterior choca con un creciente egocentrismo y una mirada al interior.

- 78 Alemania, desde la integración a la austeridad**
Thomas Hanke

Merkel no entusiasma a los alemanes con su gestión de la crisis del euro, pero aprueban su equilibrio político al evitar una excesiva carga financiera.

88 Alemania en la crisis**Rafael Dezcállar**

El dilema de una Europa más alemana o una Alemania más europea es falso. Hacen falta las dos cosas para devolver la ilusión a los ciudadanos.

100 Técnica de los golpes de Mercado**Leonel Fernández**

Los mercados desempeñan hoy un papel protagonista en el desplome de gobiernos, en una nueva variante de la conquista del poder.

108 El español en la escena lingüística internacional**Víctor García de la Concha**

La lengua española continua su expansión. En EE UU está en juego su consolidación como segundo idioma de comunicación internacional.

118 Sistema fiscales efectivos, eficaces y justos**Ángel Gurría**

En un contexto de crisis, la evasión de impuestos y la planificación fiscal de las multinacionales minan la confianza en los sistemas de recaudación.

126 EE UU y China, extraña pareja en Asia Pacífico**Jesús A. Núñez Villaverde**

China tensa sus relaciones vecinales, mientras EE UU pivota hacia Asia apoyado en su superioridad. Cabe esperar una China menos asertiva.

138 El contestado auge de China en el Pacífico**Tao Xie**

El futuro de Asia-Pacífico depende de la política doméstica china y de la voluntad de EE UU para acomodarse al país asiático y cooperar con el.

148 Arabia Saudí, ¿la hora del cambio?**Javier Martín**

El telón tejido con petrodólares en un reino fundado en los hidrocarburos de deshilacha tras las primaveras árabes de los países vecinos.

158 Bienestar infantil en países ricos**Javier Martos**

España es el país desarrollado que presenta una mayor brecha de pobreza infantil, es decir, donde los niños pobres son más pobres.

- 168 **Centroamérica: entre la violencia y el desarrollo**
Rafael Garranzo y Mónica Colomer

Laboratorio de iniciativas en la lucha contra la inseguridad, se corre el riesgo de olvidar los objetivos de la agenda del desarrollo en la región.

- 178 **LIBROS: ¿Por qué la ayuda no ayuda? Reseña de José Piquer**

- **Muy Interesante.** Santiago, 30(27-10), octubre 2013



- **Tell Magazine.** Concepción, 6(65), septiembre 2013

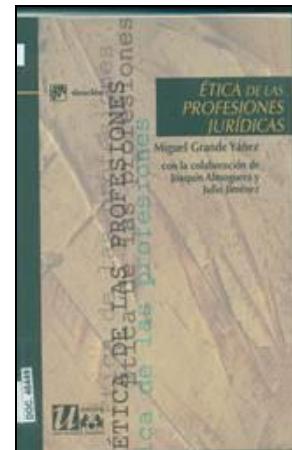


Facultad de Derecho

Libros

- **Código de procedimiento civil.** 13a ed. Chile. Santiago : Abeledo - Perrot, 2013. 326 p.
- **Inversión extranjera régimen jurídico y solución de controversias : aspectos nacionales e internacionales.** Mayorga Lorca, Roberto ; Morales Godoy, Joaquín ; Polanco Lazo, Rodrigo. Santiago : LexisNexis, 2010. 565 p.
- **Derecho administrativo general.** 2a ed. Bermúdez Soto, Jorge. Santiago : Abeledo - Perrot ; 2011. 603 p.
- **Ética de las profesiones jurídicas.** Grande Yáñez, Miguel. Bilbao : Desclée de Brouwer, 2006. 264 p.

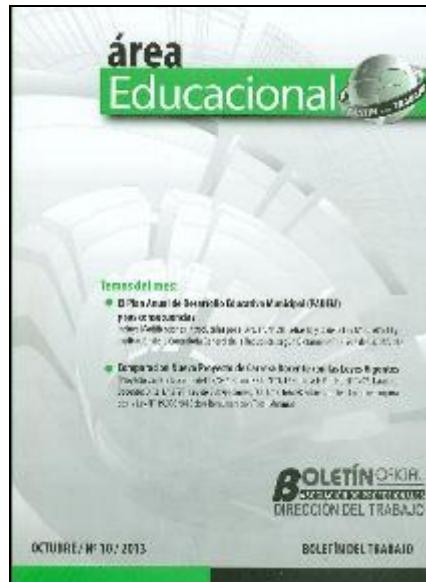
La toma de conciencia del estudiante de Derecho y del profesional del Derecho del alcance ético de sus cometidos profesionales es el objetivo central de este libro, que se divide en dos partes. En la primera, de carácter general, se estudian los instrumentos fundamentales de actuación del profesional del derecho -como el lenguaje, el procedimiento y el método jurídico- desde su perspectiva ética. En la segunda se hace el planteamiento ético de las primordiales profesiones jurídicas de actuación procesal: juez, ministerio fiscal y abogado. La Deontología de la profesión de abogado es determinante para sistematizar y reflexionar los principios éticos de beneficencia, responsabilidad, justicia y autonomía en el ejercicio de dicha profesión. En esta propuesta es crucial el compromiso con la justicia que el abogado tiene que desarrollar en colaboración con todos los sujetos que posibilitan y justifican su dedicación profesional.



- **Código de la familia, colección privada : normativa y jurisprudencia sistematizada, concordada y comentada.** 3a ed. Barrientos Grandon, Javier. Santiago : Legal Publishing ; 2013. 791 p.
- **Estudios de derecho civil VIII.** Jornadas Nacionales de Derecho Civil (8 : 2012 : Santa Cruz). Santiago : Abeledo - Perrot ; 2013. 661 p.

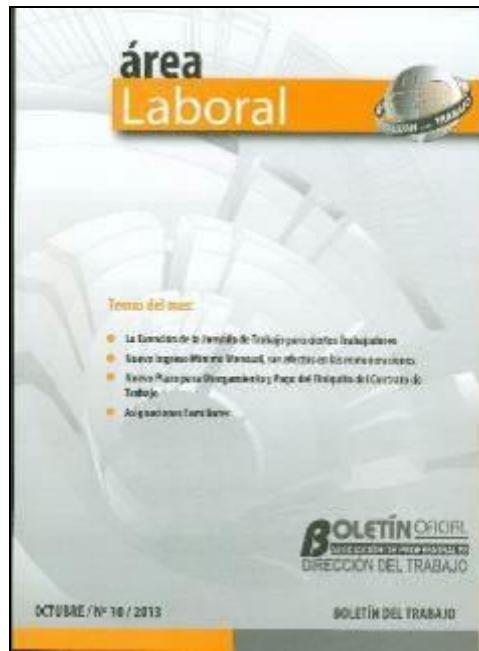
Revistas

- **Boletín Educacional.** Santiago, (10), octubre 2013



STAFF	4
EDITORIAL	7
TEMA CENTRAL	
EL PLAN ANUAL DE DESARROLLO EDUCATIVO MUNICIPAL (PADEM) Y SUS CONSECUENCIAS	
Incluye Modificaciones Introducidas por el Art. 1º, N°28, letras b) y c) de la ley N°20.501/11 y explicación de la Contraloría General de la Republica, según Dictamen N° 18.967 de 03/04/2012	
Introducción	9
Evaluación del PADEM	15
Comentario final	15
TEMA ESPECIAL	
COMPARACIÓN NUEVO PROYECTO DE CARRERA DOCENTE CON LAS LEYES VIGENTES	
(Proyecto Carrera Docente del 13/08/13 con D F L N°1/12 sobre A E P; D F L N° 1/97, Estatuto Docente; D F L N° 2/98, Ley de Subvenciones; D. L. N° 3.166/80 sobre Aporte a Colegios Corporados, y Ley N° 19.933 /04 sobre Remuneración Total Mínima)	
Introducción	17
Comparación Nueva Proyecto de Carrera Docente con las Leyes Vigentes	18

- **Boletín del Trabajo Laboral.** Santiago, (10), octubre 2013



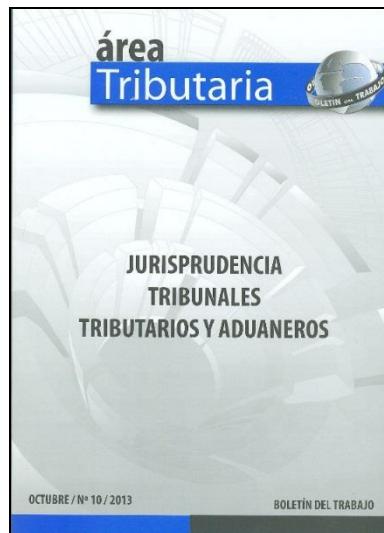
La Exención de la Jornada de Trabajo para ciertos Trabajadores

Nuevo Ingreso Mínimo Mensual, sus efectos en las Remuneraciones

Nuevo Plazo para Otorgamiento y Pago del Finiquito del Contrato de Trabajo

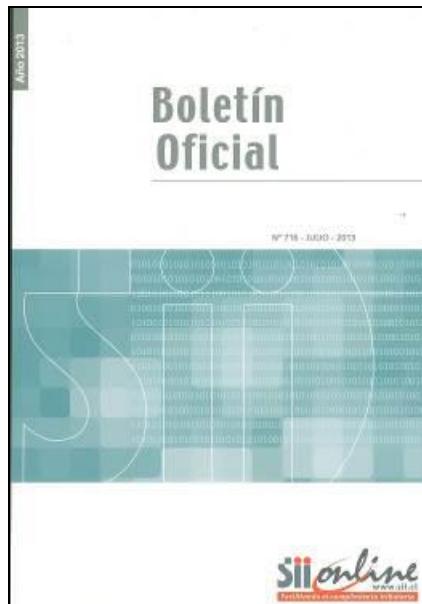
Asignaciones Familiares

- **Boletín del Trabajo Tributario.** Santiago, (10), octubre 2013

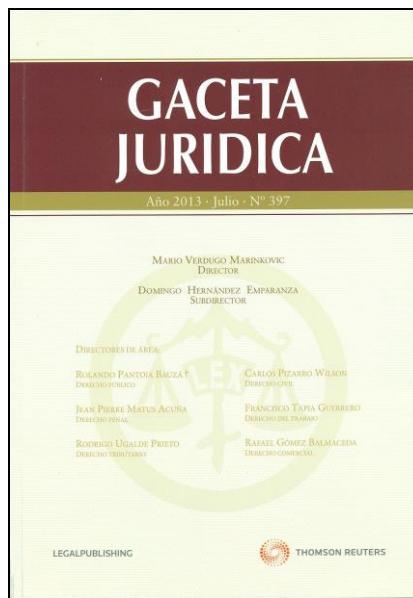


EDITORIAL	7
Jurisprudencia tribunales tributarios y aduaneros	9
El contribuyente pose una presunción de inocencia, caso en el cual el servicio de impuestos internos es el llamado a probar la veracidad de los hechos	9
Para calificar a un terreno como inmueble, no es necesario que este sea impenetrable	20
Los requisitos para tener derecho a rebajar como crédito las contribuciones de bienes raíces son copulativos	32
No procede efectuar reclamación cuando el giro proviene de una rectificatoria realizada por el propio contribuyente	43
El derecho a solicitar la devolución que da derecho al artículo 27 bis del dI 825, es por un activo fijo, por tanto esta operara cuando el bien sea de propiedad de la empresa que lo solicita	49
Una resolución emanada por el servicio de impuestos internos, debe basarse en razones fundadas	66

- **Boletín Oficial S.I.I..** Santiago, (716), julio 2013



- **Gaceta Jurídica.** Santiago, (397), julio 2013



- **Manual de Consultas Laborales y Previsionales.** Santiago, 33(340), septiembre 2013



- **Manual de Consultas Tributarias.** Santiago, 36(429), septiembre 2013



Contingencia Tributaria 11

Entrega de bienes con fines promocionales

Tratamiento tributario frente a la Ley del IVA en la entrega de bienes promocionales desde el punto de vista de una empresa vendedora, una empresa de promoción y marketing y una distribuidora mandataria de su proveedor. Se incluye el tratamiento frente al IVA y a la Renta que debe dar una empresa a la compra de un automóvil destinado a un sorteo gratuito con fines promocionales.

Tema de Colección 17

Impuesto Adicional a ciertos productos de uso o consumo suntuario

Análisis del Impuesto Adicional establecido en el artículo 37 del D.L. N° 825, de 1974 a los productos suntuarios, abordando el hecho gravado, base imponible, tasa exenciones, crédito fiscal, débito fiscal e impuesto a pagar, incluyendo su declaración en el Formulario N° 29 y una sinopsis jurisprudencial sobre la materia.

Actualidad 61

Circulares, oficios y resoluciones del mes

63

Jurisprudencia Judicial

69

Diario Oficial

97

- **La Semaine Juridique.** Paris, 87(37), septiembre 2013



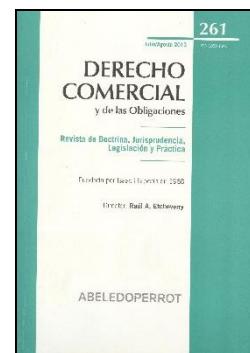
- **La Semaine Juridique.** Paris, 87(38), septiembre 2013



- **La Semaine Juridique.** Paris, 87(39), septiembre 2013



- **Derecho Comercial y de Las Obligaciones.** Buenos Aires, (261) julio-agosto 2013



ÍNDICE GENERAL

DOCTRINA

La regulación jurídica del contrato de franquicia en el proyecto de reforma al Código Civil, por Francisco Junyent Bas y María Cecilia Rodríguez Leguizamón 1

Las convenciones parasociales en el diseño del funcionamiento de la sociedad, por Gonzalo L. Anaya 33

Actos de administración y representación societaria: actos facultativos y obligatorios, por David A. Kulman 65

DERECHO EXTRANJERO

El cargador en las Reglas de Rotterdam: noción, obligaciones y responsabilidad, por Teresa Rodríguez De Las Heras Ballell 81

JURISPRUDENCIA ANOTADA

Contratos. Pacto comisorio y condición resolutoria - Efectos - Entre las partes - Locación de servicios de entretenimiento - Instalación de tirolesa - Falta de habilitación (C. Nac. Com., sala F, 5/2/2013)127
El nuevo modelo contractual: mismos institutos, nuevas soluciones, por MARCELO C. QUAGUA

139

Concursos. Concurso preventivo - Trámite hasta el acuerdo - Proceso de verificación - Revocación por dolo - Verificación de créditos laborales inexistentes - Efectos de la sentencia (C. Nac. Com., sala A, 6/3/2013)

147

La acción de revocación por dolo (arts. 37 y 38, LCQ) acertadamente aplicada por un veredicto judicial, por EDGAR J. BARACAT

167

Contratos. Efectos - Incumplimiento contractual - Contrato de logística - Daños y perjuicios derivados del incumplimiento de las obligaciones durante el plazo previo a la extinción del negocio - Prescripción (C. Nac. Com., sala F, 26/2/2013)

171

La omisión del preaviso en un contrato de servicio de operación logística, por JAVIER J. SALERNO

180

JURISPRUDENCIA

Jurisprudencia comercial (4/2013), por WALTER PETRASSO

187

TEMAS DE DERECHO BANCARIO

Sujetos del derecho bancario. Segunda parte. Organismos, mecanismos e instituciones, por CARLOS G. GERSCOVICH

261

TEMAS DE DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO

Compraventa internacional de mercaderías y prescripción de las acciones, por CAROLINA D. IUD.
283

ACTUALIDADES

Actualidad en derecho bancario (4/2013), por Eduardo N. Farinati

299

Actualidad en derecho comunitario (1/2013). Mercosur. Incorporación de nuevos miembros, por CLARA GINZBURG

309

Actualidad en derecho tributario (4/2013), por Pablo Judkovsky

319

Actualidad en derecho industrial (3/2013), por Mariano Municoy

325

Índice de colaboradores

IX

Índice de materias

X

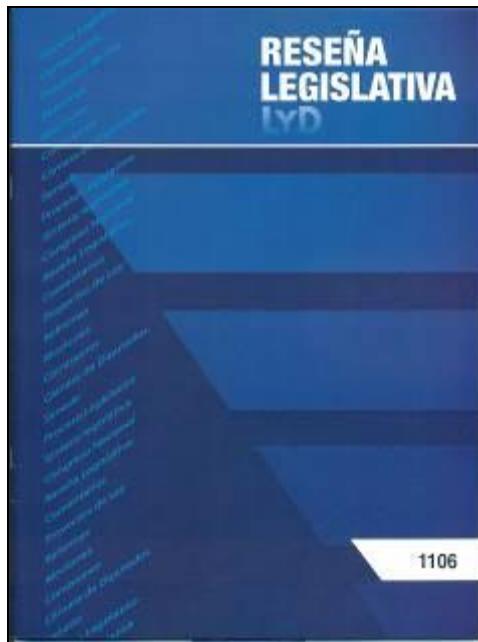
Índice de partes

XI

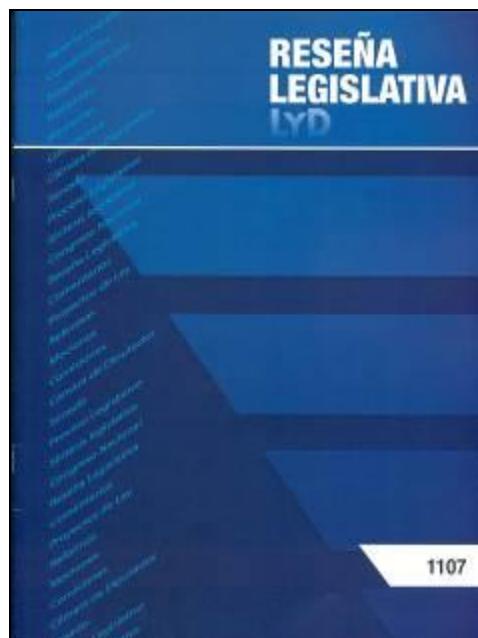
Índice de tribunales

XI

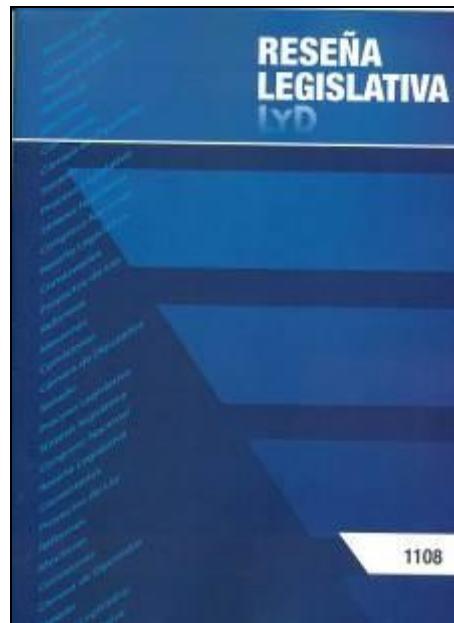
- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1106), agosto 2013



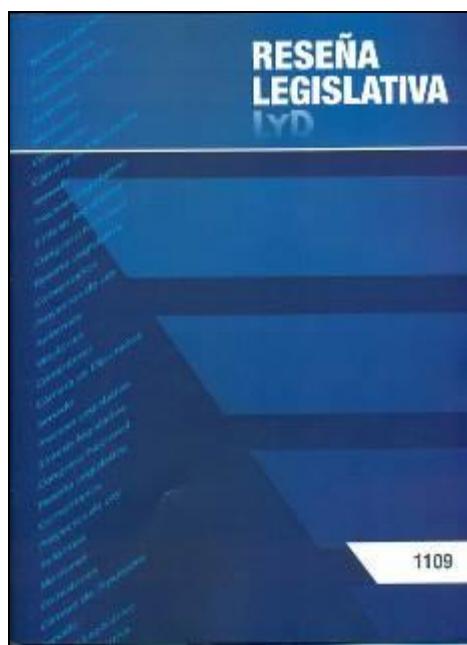
- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1107), agosto 2013



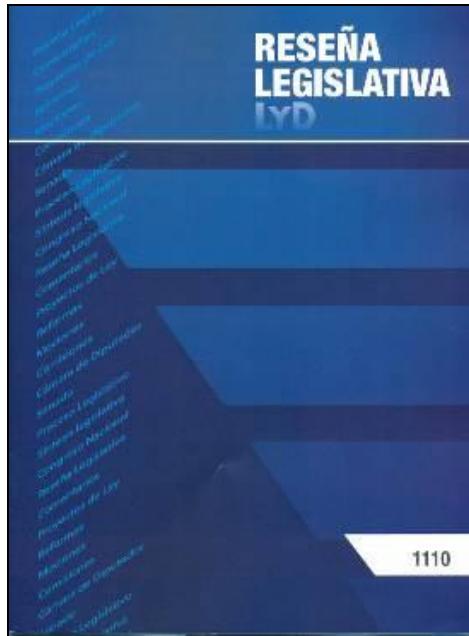
- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1108), septiembre 2013



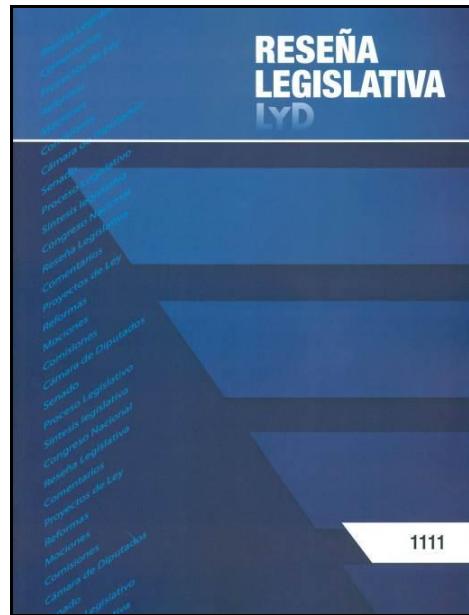
- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1109), septiembre 2013



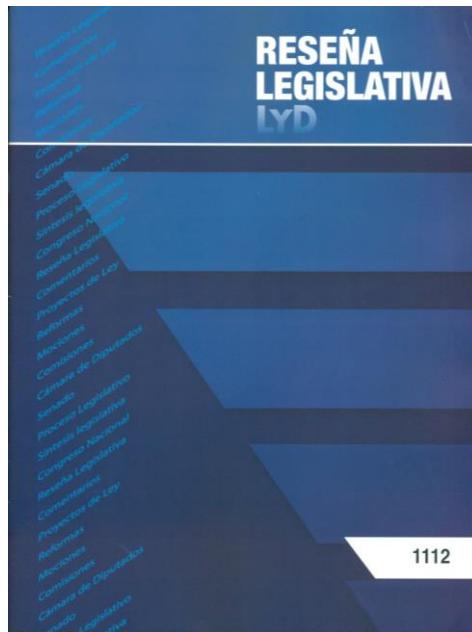
- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1110), septiembre 2013



- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1111), septiembre 2013



- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1112), octubre 2013

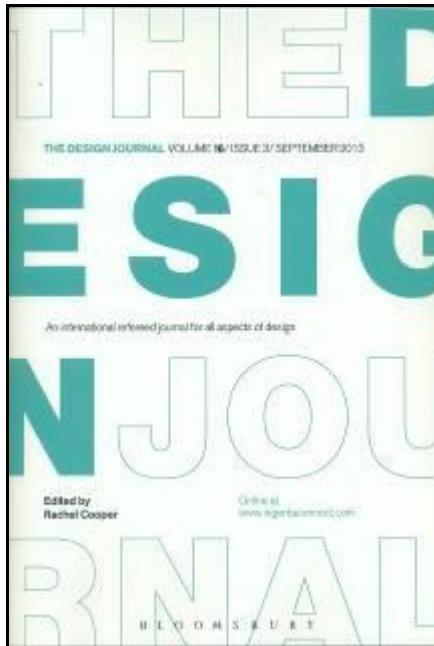


EMPRESAS DEL ESTADO: ¿GANAR PLATA O GESTIONES DE BIEN PÚBLICO? 2º PARTE.

Facultad de Diseño

Revistas

- **The Design Journal.** Londres, 16(3), septiembre 2013



- 269 **Editorial**
Design...a Well-equipped Research Domain
Rachel Cooper
- 271 **Where Theory meets Practice: A Critical Comparison of Research into Identifying Letters and Craft Knowledge of Type Design**
Mary C. Dyson
- 295 **The Role of Imagery and Emotion in the Translation of Concepts into Product Form**
Deniz Leblebici-Basar and Jeanette Altarriba
- 315 **American Pragmatism and Graphic Design: Retrieving the Historical and Philosophical Constitutions of a Non-Theoretical Approach**
Julia Moszkowicz
- 339 **Applied Research and Knowledge Transfer: Retaining Design Knowledge Assets in Higher Education**
Bob Jerrard, Mark Smith and Isla Johnstone
- 357 **Designing Creative Advertising: Embedding Advertising Success Attributes and Factors within the Initial Stages of Project Development**

Mastika Lamat and David Hands

Book Reviews

- 379 Product Design by Paul Rodgers and Alex Milton**

Paul Hekkert

- 383 Fragile Innovation: Episodes in Greek Design History by A. Yagou**

Marina Emmanouil

- **Interni.** Milano, (634), septiembre 2013



INterNews

INItaly

- 19 PRODUZIONE BAGNO BATH PRODUCTION**

SUPERFICI CONTINUE / CONTINUOUS SURFACES

RÉTRO VS METROPOLITANO / RETRO VS. METROPOLITAN

SUPERCOLOR

MICROCOSMO DOCCIA / SHOWER MICROCOSM

- 31 premi PRIZES**

LIBESKIND PREMIA LA CERAMICA / PAYS TRIBUTE TO CERAMICS

- 32 concorsi COMPETITIONS**

LA CERAMICA E IL PROGETTO / CERAMICS AND DESIGN

- 36 fiere FAIRS**

CERSAIE 2013: INCONTRI E PROGETTI / ENCOUNTERS AND PROJECTS

- 38 mostre EXHIBITIONS**

BATHROOM EXCELLENCE

- 40 comunicazione COMMUNICATION**

DESIGN SOLIDALE / DESIGN FOR SOLIDARITY

- 43 produzione PRODUCTION**

SEGNI DI DESIGN / SIGNS OF DESIGN

INIMITABILE CERAMICA / INIMITABLE CERAMICS

DESIGN SOSTENIBILE / RESPONSIBLE DESIGN

ICONE ACCESSIBILI / AFFORDABLE ICONS

- 55 eventi EVENTS**

PROGETTARE IL MARMO / DESIGNING MARBLE

58 workshop

THE FUTURE SHOP

60 project

ABET LAMINATI MUSEUM

PALAZZO BELTRADE

66 showroom

NEUTRA A/IN MILANO

COME UN METEORITE / LIKE A METEORITE

INternational

70 project

PROGETTI SARTORIALI D'AUTORE / TAILOR-MADE PROJECTS

STARON DESIGN DIOGENE: IL MENO È IL PIÙ / MINUS IS PLUS

ITALIAN DESIGN SHOWROOM IN / IN DUBAI

81 showroom

2010-2013 ITALIAN SHOWROOM WORLDWIDE

89 ny eventi NY EVENTS

ICFF EDITORS AWARDS 2013

DESIGN PARTY IN NY

EXTREME FURNITURE

INtertwined

107 mostre EXHIBITIONS

HORIZONS, ARTE-NATURA / ARTS NATURE IN SANCY

111 progetto città CITY PROJECT

I NOBEL DEL VERDE / GREEN NOBEL

115 prospettive PERSPECTIVES

QUEL BRAVO RAGAZZO / GOODFELLA

119 fashion file

ABBINAMENTI IMPROBABI / IMPROBABL E COMBINATIONS

INservice

125 traduzioni TRANSLATIONS

150 indirizzi FIRMS DIRECTORY

INtopics

1 editoriale EDITORIAL DI/BY GILDA BOJARDI

INteriori & architecture

Dove abita il design / WHERE DESIGN DWELLS

A CURA DI/EDITED BY ANTONELLA BOISI

4 london, villa urbana / URBAN VILLA

PROGETTO DI/DESIGN BY DAVID CHIPPERFIELD ARCHITECTS

FOTO DI/PHOTOS BY SIMON MENGES

TESTO DI/TEXT BY MATTEO VERCELLONI

10 new York, abitare con arte / LIVING WITH ART

PROGETTO DI/DESIGN BY SAS/SOLOMONOFF ARCHITECTURE STUDIO

FOTO DI/PHOTOS BY DAVID JOSEPH

TESTO DI/TEXT BY ALESSANDRO ROCCA

16 roma, moschino flagship store

PROGETTO DI/DESIGN BY MICHELE DE LUCCHI

FOTO DI/PHOTOS BY TOM VACK

TESTO DI/TEXT BY ANTONELLA BOISI

- 22 **valle della mosella + marina di venezia,
architettura botanica/BOTANIC ALARCHITECTURE**
PROGETTO DI/DESIGN BY MATTEO THUN & PARTNERS
FOTO DI/PHOTOS BY LINDA BLATZEK, MATTEO THUN & PARTNERS
TESTO DI/TEXT BY MATTEO VERCCELLONI
- 26 **sulle colline fiorentine, belvedere contemporaneo
ON THE FLORENTINE HILLS, A CONTEMPORARY BELVEDERE**
PROGETTO DI/DESIGN BY SIMONE MICHELI
FOTO DI/PHOTOS BY JUERGEN EHEIM
TESTO DI/TEXT BY ANTONELLA BOISI

INsight

INtoday

- 32 **ron arad al / AT DESIGN MUSEUM HOLON**
DI/BY ANTONELLA BOISI

INarts

- 36 **il salone dell'arte / THE "SALONE DELL'ARTE "**
DI/BY GERMANO CELANT

INscape

- 42 **pauperismo e ingenuità / PAUPERISM AND INGENUOUSNESS**
DI/BY ANDREA BRANZI

INdesign

INprofile

- 46 **john thackara: new optimism**
DI/BY VIRGINIO BRIATORE

INcenter

- 48 **milano world design capital, le ragioni di un primato
THE REASONS BEHIND A RECORD**
A CURA DI/BY MADDALENA PADOVANI CON/WITH LAURA RAGAZZOLA

la parola agli imprenditori / entrepreneurs take the floor

ALBERTO ALESSI; ROBERTO ARCHETTI; PAOLO BESTETTI; ENRICO BRACESCO; GIORGIO BUSNELLI; ALESSANDRO CALLIGARIS; GIORGIO CATTELAN; GABRIELE CENTAZZO; MARCO DOLCINO; PIERO GANDINI; ROBERTO GAVAZZI; ERNESTO GISMONDI; DANIELE LAGO; ANDREA LUPI; CLAUDIO LUTI; DAVIDE MALBERTI; EMILIANA MARTINELLI; VALERIO MAZZEI; ANGELO MERONI; FRANCESCA MERONI; CARLO MOLTENI; PASQUALE NATUZZI; MONICA PEDRALI; FABIANA SCAVOLINI; ALBERTO VIGNATELLI; ROBERTO ZILIANI

- 64 **quelli che.../ those who...**
DI/BY VALENTINA CROCI

nuove sfide e visioni d'impresa raccontate dai protagonisti new business challenges and visions narrated by the leading players
GIANLUCA ARMENTO; STEFANO CORE; GHERARDO FLACCOMIO; GIOVANNI GERVASONI; DANIELE LIVI; MASSIMILIANO MESSINA; ROBERTO MINOTTI; ADRIANO SORDI; GIAN PAOLO VENIER; FRANCESCO ZAVARISE

- 72 **design italiano 1:
allarme creatività / creativity alert**

DI/BY CRISTINA MOROZZI

- 76 **design italiano 2:**
un problema di autostima / a problem of self-esteem
 DI/BY CHIARA ALESSI
 ILLUSTRAZIONE DI/ILLUSTRATION BY PAOLO GIACOMAZZI

INview

- 78 **antropologia digitale / DIGITAL ANTHROPOLOGY**
 DI/BY STEFANO CAGGIANO

INproduction

- 82 **benseduti al salone / HAVE A SEAT AT THE SALONE**
 DI/BY NADIA LIONELLO
 FOTO DI/PHOTOS BY SIMONE BARBERIS

- 90 **onde techno / TECHNO WAVES**
 DI/BY KATRIN COSSETA
 FOTO DI/PHOTOS BY ENRICO SUÀ UMMARINO

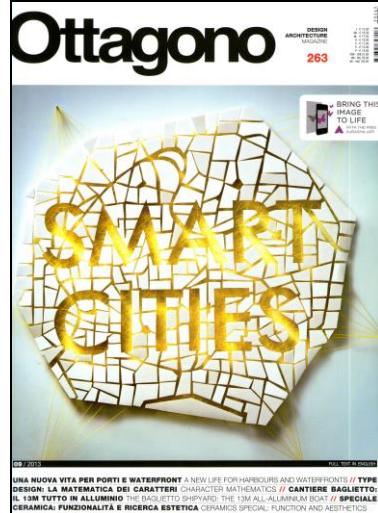
- 96 **in alto le luci / RAISE THE LIGHTS**
 DI/BY ANDREA PIRRUCCIO
 FOTO DI/PHOTOS BY MAURIZIO MARCATO

INservice

- 108 **traduzioni TRANSLATIONS**

- 26 **indirizzi FIRMS DIRECTORY**
 DI/BY ADALISA UBOLDI

- **Ottagono.** Bologna, (263), septiembre 2013



8 FLASH

OTTAGONALE

- 34 Storia di UN amore**

Love story
Elena Franzoia

EDITORIAL**48 Ulises e IL waterfront**

Ulysses and the waterfront
Aldo Colonetti

50 Realtà aumentata. Istruzioni per l'uso

Augmented reality: instructions for use
Valentina Auricchio

SIDEWALK**53 Le conseguenze della memetica**

The consequences of memetics
Michele Capuani

FOCUS ON**56 Smart cities**

Erica Marson, Alessia Pincini

58 European Smart Cities: la necessità di una visione integrata/the need for an integrated

Understanding
Rudolf Giffinger

60 Una linea per il futuro di Quito

A line for Quito's future

63 Informazioni accessibili ed economie dalla rete

Accessible information and economies from the Net

66 Strategie di integrazione in movimento

Integration strategies in movement

69 Per un ambiente naturalmente sostenibile

For a naturally sustainable environment

72 People centered design**75 Il progetto Pandora in Italia**

Pandora in Italy

78 BOOKS**80 EVENTS DIARY****CONTRACT TALES****82 Un'azienda per tutto e tutte per una**

One company for all and all for one

Armando Bruno

FACTORY**86 Gioiello di alluminio/the aluminium jewel**

Alessia Pincini

ADVERTORIAL

- 92 Reciprocate influenza/Reciprocal influence**

PORTRAIT

- 94 Le mille 'acacia' Del designer**

The designers 1001 'arms'

Silvia Aioli

ADVERTORIAL

- 98 Ceramica: oltre l'aspetto estetico**

Ceramic: more than just beauty

DESIGN ENCYCLOPAEDIA

- 100 [T] come type design. Progettazione**

pal'3ITlet!IC3 6 aSSISLita dei Cafattefl

Parametric and computer-assisted font design

Alessio D'Ellena, Luciano Perondi

ADVERTORIAL

- 110 Le superfici diventano intelligenti**

Surfaces grow smarter

PORTRAIT

- 114 La componente emotiva dello spazio**

The 'emotional aspect of space'

Alessandra Bergamini

BACKSTAGE

- 120 The Lounge: sostenibile, riciclabile**

The Lounge: sustainable and recyclable

Francesca Di Palma

SHOWCASE

- 124 L'anima delle cosefl he heart of things**

Rossella D'Oria

WORLD JOURNEY

- 136 Water Landscapes**

Elena Franzoia

- 162 Costruire sull'acqua/Building on water**

Alessia Zanelli

- 168 Ieri e domani/Yesterday and tomorrow**

Stefano Lento

TEN MINUTES

- 170 In vetrina/On show**

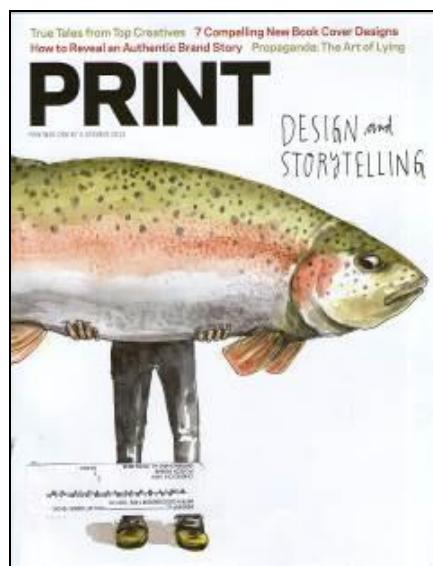
Erica Marson

CUMULUS

- 174 Design schools link**

176 FAIRS DIARY**177 ADDRESSES****178 BOOKSHOP**

- **Print.** New York, 67(5), octubre 2013

**36 GRAPHIC CONTENT**

Every designer has a good story to tell. So we culled 8 intriguing tales from a new book full of essays by graphic design's most celebrated creatives.

EDITED BY BRIAN SINGER

44 COVER STORIES

Of course, we're all judging books by their covers. But how do cover designers tell a story that makes us want to read the one inside? Learn more about the ins and outs of book cover design and get the scoop on 7 brand-new covers.

BY MICHELLE TAUTE

54 BEHIND THE BRAND

How do you find a brand's genuine back-story? Kit Hinrichs and Alina Wheeler share their advice and present case studies of successful branding projects.

BY MELISSA MAZZOLENI

62 INSIDE STORY

Playful designs pull audiences into the narrative. Read about 3 creatives who have turned interactive storytelling into a contact sport.

BY KARLI PETROVIC

70 THE ART OF LYING

The word propaganda is nearly synonymous with lying. Here, we examine 5 works that are steeped in subversive storytelling.

BY STEVEN HELLER

76 **REFLECTIONS ON A PUDDLE**

A visual essay by Debbie Millman, one of the industry's most notable storytellers.

BY DEBBIE MILLMAN

UP FRONT**9** **GRIDS+GUIDES**

Wine barrels become art; designers give advice; an exhibition walks you through a story; and tattoo artists with graffiti style inspire a book. Plus: an update on an Iranian culture magazine.

12 **INTERVIEW**

Storytelling guru Stanley Hainsworth shares his secrets for creating brand narratives that people connect with.

14 **EVOLUTION**

Today's stock photos have their roots in 16th century engravings and 19th century "cuts" that were popularized by printers.

IN BACK**83** **REVIEWS**

Debbie Millman on Chip Kidd's new book aimed to teach children about graphic design; Rachel Swaby on a new interactive game that elicits both a competitive and emotional response; Claire Lui on "Eat, Pray, Love" author Elizabeth Gilbert's latest book cover; and Douglas Wolk with the story behind Eleanor Friedberger's "Personal Record" album.

88 **THE LAST WORD**

Seymour Chwast signs off with Oscar Wilde.

COLUMNS**16** **INTERACTION**

Why do users flock to "monimedia" websites like Pinterest?

Turns out, constraints are actually a good thing.

18 **BEST PRACTICES**

The vanguard of the environmental movement is not in renewable energy or zero waste: It's in storytelling.

22 **DIALOGUE**

Will Gay, creative director for Disney's Yellow Shoes, shares this beloved brand's approach to storytelling.

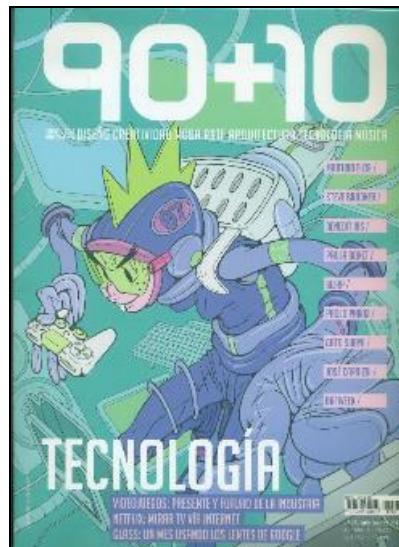
26 **STEREOTYPE**

Type is usually seen as a service provider, taking a back seat to a text's words and images. But in these unconventional works, type plays a starring role, helping to shape and showcase the stories in a surprising fashion.

34 **OBSERVER**

Many graphic designers don't read comic books or graphic novels. Find out why you should give this medium another look.

- **90+10.** Argentina, 9(45), julio-agosto 2013



+ mundo creativo

014 diseño, art toys, arte, publicaciones, moda, música, lugares, Green design, arquitectura, branding y diseño, vehículos, destinos, marketing, eventos, Premium, gadgets, agenda

+ personas creativas

Tipografía

042 Martina Flor Dibujando palabras

Moda

046 Benedict Bis Función creativa

Animación

050 Estudio Blirp Diseñar el contexto

Ilustración

054 Steve Brodner La línea política

058 Paula Bonet Un estilo inconfundible

+ ideas creativas

Tecnología

062 Videojuegos Presente y futuro de la industria

066 Google Glass Un mes usando los lentes de Google

070 Netflix Mirar Tv vía Internet

Moda

073 BAFWeek ¡clic!

Diseño

084 Magno Un pequeño gran proyecto

088 Ventura Projects y Wanted Design Mujeres al frente del diseño

Vehículos

092 Salón del Automóvil de Buenos Aires Ideas a futuro

Marketink

082 CITROEN en BAFWeek Acercar la moda a la gente

096 Ford Design hall Diseño y tecnología de vanguardia

+ portfolio fotográfico

099 Gato Suaya

+ clásicos contemporáneos**Diseño**

- 104 José Carrieri Anatomía de la abstracción
108 Paolo Parigi "Padrone" del diseño toscano

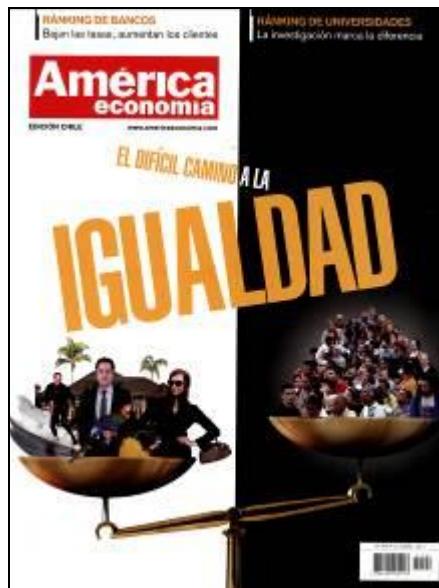
112 + english summary

114 + conexión

Facultad de Economía y Negocios

Revistas

- América Economía. Santiago, (90), octubre 2013



10 CARTAS

12 MEMO

14 EDITORIAL

16 PISTAS

18 MOVIMIENTOS

65 OPINIÓN: EDMUNDS

80 OPINIÓN: MUJICA

122 OPINIÓN: HAYES

124 VAN Y VIENEN

126 NEGOCIADO Y FIRMADO

128 VISIONES

130 LÍNEA DIRECTA

28 LA TRAMPOSA DESIGUALDAD

Vencer la desigualdad no es una verdad utópica, sino una condición para ser prósperos.

Mucho se ha avanzado, pero ahora queda lo más difícil.

36 RÁNKING DE UNIVERSIDADES 2013

La Universidad de Chile y la Universidad Católica lideran otra vez. La investigación y la inclusión son su mejor ventaja.

66 FALTA ENERGÍA, NO ILUMINADOS

Empresarios cuyo negocio no es la energía han apostado por la generación, ya sea para su propio suministro o inyectar al Sistema.

72 COMPITE O MUERE

Aerolíneas Argentinas quiso recuperar el mercado aéreo doméstico a costa de LAN y con ayuda del árbitro. Pero no resultó.

75 ¡FUGA!... DE CAPITALES

La salida de capitales de cartera desde plazas emergentes pone a prueba a los países de la región. Algunos enfrentarán riesgos.

77 ENERGÍA ATRAPADA

El potencial geotérmico de Chile es abundante, pero este tipo de energía renovable ha sido ignorado. ¿La razón? Obstáculos técnicos y económicos.

82 SE REMATA AL PEOR POSTOR

Cumplo.cl es una fuente alternativa de crédito. El solicitante fija las condiciones y quienes prestan el dinero, rematan la tasa la tasa de interés a la baja.

88 ESPECIAL BANCOS

Crecimiento de la banca mexicana, la consolidación de Brasil y la arremetida de china marcan la región en 2013.

112 PEQUEÑOS GRANDES LECTORES

Con buenos autores y políticas públicas, la industria editorial latinoamericana encontró por fin al lector ideal: los niños.

116 DESPUÉS DEL CAFÉ

Una región costarricense logra dejar atrás la crisis de su cultivo tradicional mediante el emprendimiento de las mujeres.

120 PROFESORES EN REBELDÍA

El gobierno mexicano está empeñado en llevar a cabo una reforma estructural a la educación. Los maestros no sólo se oponen, sino que están alzados.

- **Capital.** Santiago, (357), septiembre-octubre 2013



- **Capital.** Santiago, (359), octubre 2013



Actualidad

Mirada Capital	14
Coffee Break	18
Entrevista: Evelyn Matthei	26
Punto de Vista: Ricardo Solari	34
Olas de conflicto	36
Entrevista: Ernesto Fontaine	42
Punto de Vista: Martín Rodríguez	52

Entrevistas:

Jorge Bofill y Ricardo Escobar	54
Capital Legal	64
Los nuevos pasajeros	72
Alerta porteña	80
Punto de vista:	
Cristóbal Bellolio	86
El reciclaje del DIB	88
Pioneros	94
Puntos de Vista:	
Rodrigo Delaveau	100

Vida & Estilo

Volver al centro	102
En busca del primer chileno	108
El último ramal de Chile	116
Miraflores: mucho más que cebiche	122

Guía + Cultura

La travesía de Alberto Cruz	134
Entrevista: Javier Sierra	138
La racionalidad de la moda	146
Flotando en el vacío	152
Dos mujeres de peso	154

Poblamiento austral

36

Con la misión de probar que el poblamiento americano comenzó hace 30 mil años y no 11.500 como se creía hasta ahora, llega a fines de octubre a Puerto Montt el antropólogo estadounidense Tom Dillehay.

Por Fernando Vergara

Los “Conflictivos”

54

Jorge Bofill y Ricardo Escobar unieron fuerzas y formaron su propio estudio dedicado a la resolución de conflictos. Aquí cuentan por qué, según ellos, los litigios de todo tipo serán cada vez más.

Por Carla Sánchez M.

Valparaíso en la mira

80

En los próximos días aterriza en Chile la comitiva de la UNESCO que revisará la condición de Patrimonio de la Humanidad de Valparaíso. ¿Qué se jugará el Puerto?

Por Natalia Saavedra.

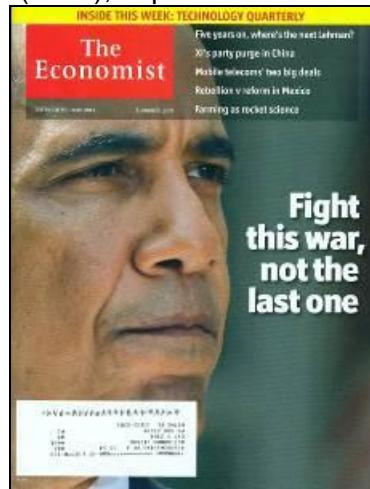
- **Comercio.** Santiago, 64(9036), septiembre 2013



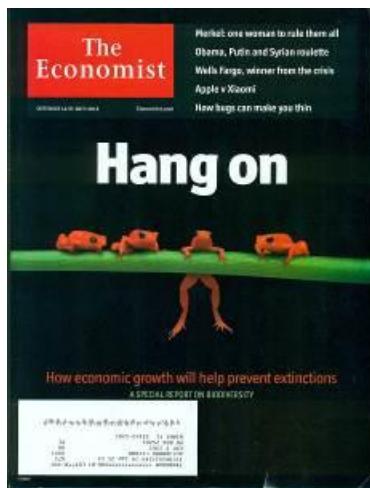
- 2 DESTACADOS CCS
- 3 EDITORIAL
- 4 BREVES
- 6 PORTADA
CAMARAS DE COMERCIO DE SANTIAGO Y DE LIMA CONFIRMAN COMPROMISO
EMPRESARIAL ENTRE CHILE Y PERÚ
- 10 SAMUEL GLEISER, PRESIDENTE DE LA CAMARA DE COMERCIO DE LIMA:
"LA SINERGIA ENTRE AMBOS PAISES ES TRASCENDENTAL, UNIDOS SERIAMOS
UNA SUPERPOTENCIA MINERA Y AGROINDUSTRIAL"
- 11 ALIANZA DEL PACÍFICO:
INTEGRACIÓN EFECTIVA, SIN OBSTÁCULOS
- 12 MERCADOS EMERGENTES:
¿PASO EL MINUTO DE FAMA?
- 16 MARKETING EMERGENCY: CAMBIO DE LOOK PARA LOGRAR MAYORES VENTAS
- 18 LA CONFIANZA:
EL GRAN ESCOLLO DEL COMERCIO ELECTRÓNICO
- 22 LAS IMPLICANCIAS DE LA ACCIDENTABILIDAD LABORAL
- 24 GRADUACIÓN DE SEGUNDA
PROMOCIÓN 2013 DE ESCUELA DE COMERCIO
- 26 ACTIVIDAD GREMIAL
- 28 CCS Y ADUANA REALIZAN EXITOSO CONSULTORIO ADUANERO
- 30 IMPORTACIONES DE BICICLETAS CRECEN 57% EN PRIMER
SEMESTRE

- 32 ASUNTOS INTERNACIONALES
- 33 BIENVENIDA A NUEVOS SOCIOS
- 34 EMPRESAS SOCIAS
- 36 NOTICIAS
- 38 NETWORKING CCS
- 40 CONTACTOS

- **Economist, The.** London, 408(8852), septiembre 2013



- **Economist, The.** London, 408(8853), septiembre 2013

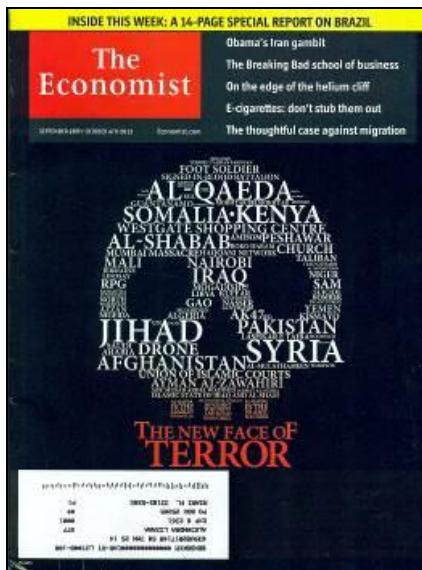


Boletín Bibliográfico Concepción, Octubre 2013

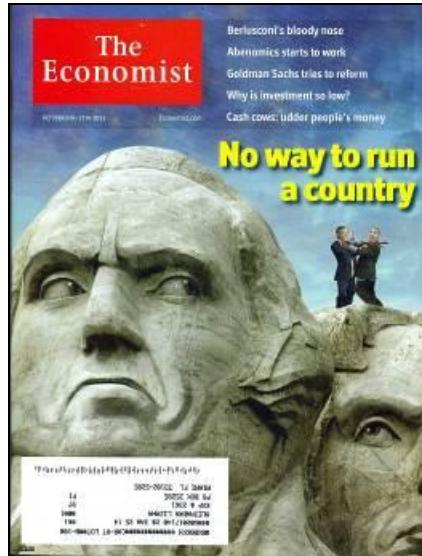
- **Economist, The.** London, 408(8854), septiembre 2013



- **Economist, The.** London, 408(8855), septiembre-octubre 2013



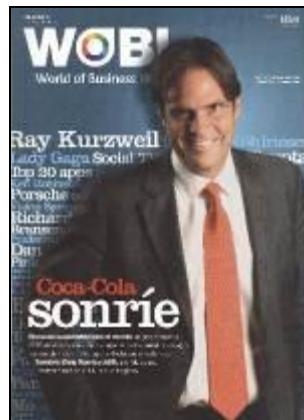
- **Economist, The.** London, 408(8856), octubre 2013



- **Gestión.** Santiago, 37(440), septiembre 2013



- **Wobi, world of business ideas.** Santiago, 15(4), julio-agosto 2013

**EN FOCO****WOBI TV****Perdidos en la jungla del marketing**

Los cambios debidos a la explosión de la tecnología móvil y las redes sociales obligan a los ejecutivos a reaprender su profesión. El mapa para ganar en 2013.

Por Luz Landa

8**26****SPOTLIGHT Dan Pink: Aislar el tiempo****32****TENDENCIAS GLOBALES****Yo robot****40**

Ray Kurzweil predice que a través de una impresora tridimensional se fabricaran casas de buena calidad y bajo costo. También pronostica lo que pasara con la energía, la alimentación, la salud y la expectativa de vida.

Por Chris Stanley

SUSTENTABILIDAD**"Los clientes de Coca están felices"****46**

Brian Smith, presidente de Coca para Latinoamérica, y John Murphy, presidente de la firma para Región Sur, hablan sobre su visión de un mundo feliz y sustentable.

Por Florencia Lafuente

El alquimista**54**

Dow quiere reformular la química para trabajar con materiales orgánicos y rediseñar su cadena de valor.

Por Florencia Lafuente

Cielo Diáfano

Toyota apuesta a los autos híbridos, plantas limpias y movilidad sustentable para construir un mundo mejor.

Por Eduardo Kronberg

INNOVACION**El viaje del héroe****58**

La travesía hacia la innovación parte de la imaginación de la capacidad para transformarla en algo creativo. Ken Robinson afirma que el motor para innovar es "amar" lo que se hace

Entrevista de Chris Stanley

LIDERAZGO**¿Qué sucedió realmente?****66**

Las empresas descubrieron el poder persuasivo de los relatos con alto contenido emocional. Conozca las firmas que incorporaron la narración de historias como una estrategia para construir una cultura sólida y exitosa.

Por Laura Babini

Bien parado**72**

Líderes auténticos, que escuchan a su gente: solo los que se conocen a sí mismos crean vínculos genuinos con los demás. Son los líderes “de base segura”, según el experto en negociación, George Kohlrieser.

Entrevista de Felice Physioc

MARKETING**El fabuloso mundo de las redes sociales****76**

Una guía para sacar provecho de los mejores medios sociales, que reúnen a más de un tercio de la población mundial. ¿Qué redes elegir y como hacer buen marketing? ¿Cuáles son las campañas publicitarias más productivas? Por Alicia Cerri

ESTRATEGIA**La estrategia no debe ser algo de temer****84**

Para muchos líderes, la estrategia es una dura pelea, misteriosa y escalofriante, con grandes recompensas para el éxito, desastrosas consecuencias para el fracaso, y muchos peligros que acechan. Pero no debería ser así.

Por A. G. Lafley, Roger Martin yFennifer Riel

¿Tiene su empresa sentido del humor?**122**

Por Gabor George Burt

EMPRENDEDORES**La vida es bella****90**

VisionSpring ayuda a los habitantes de países en desarrollo, cuyos ingresos decrecen por sufrir un problema de visión y no tener acceso a un par de anteojos. Ver bien aumenta la productividad hasta un 35%.

Por Carolina Suarez y Luz Landa.

INFORME ESPECIAL**Top 20 Apps****96**

Las mejores aplicaciones móviles para ejecutivos: productividad personal, gestión de viajes, entretenimiento.

Por Pablo Wahnon

PERSONAS**Y usted, ¿Hacia dónde va?****102**

Altos ejecutivos de firmas como Verizon, Caterpillar, Walmart y Pfizer revelan como modifican el rumbo de sus áreas para abordar el meteórico ritmo de cambio actual.

Por Vadim Liberman

Una vez más... ¿Cómo cambiar la actitud de las personas en las organizaciones?**108**

¿Quién no ha escuchado alguna vez la expresión “como cambiarle la actitud” a una persona que nos incordia, disgusta o molesta?

Por Franco Lotitoi

- **Publimark.** Santiago, (274), septiembre 2013



10 Mercado

Aceites de oliva

SABOR, SALUD E INNOVACIÓN

Parece que cada semana las góndolas de los supermercados agregaran una nueva marca de aceite de oliva. Al estar más informado y consciente de sus beneficios, el consumidor chileno ha abrazado con entusiasmo la nueva oferta y variedad, aunque todavía representa una parte menor del gasto total en la categoría.

18 Entrevista

Karina Perez, associate director Robert Half

TEMPORADA DE "CAZA"

Bordeando el pleno empleo, la competencia entre las empresas por identificar y atraer a los mejores profesionales se intensifica. Un terreno fértil para las consultoras en recursos humanos, conocidas como "headhunters". Karina Perez fue la encargada de echar a andar hace 3 años la hoy exitosa filial de Robert Half, una oficina que se ha especializado en "casos difíciles"

28 Mercado

Impresión digital

INEVITABLE TRANSFORMACIÓN

Con un crecimiento estimado en 20%, este sector no da indicios de decaer. Su impulso obedece tanto al interés de las empresas nacionales por adoptar los últimos avances tecnológicos, como a las ventajas que ofrece en rapidez, productividad y, por ende, rentabilidad, frente a la impresión convencional.

32 Caso de marketing

Coca- Cola Andina

SU FÓRMULA SECRETA

Andina, uno de los siete embotelladores más importante de Coca- Cola en el mundo, creo una nueva experiencia en las tradicionales visitas de escolares a sus instalaciones productivas. Al más puro estilo de Atlanta, estrenó la "Fabrica de la Felicidad", aprovechando su moderna planta, robotizada y sustentable.

40 Tecnología

Near Field communication (NFC)

SE VIENE LA BILLETERA ELECTRÓNICA

El NFC está apareciendo de manera tibia en algunos dispositivos móviles y ya se percibe que sus potencialidades son enormes, incluyendo desde pagos con el Smartphone hasta ser fan de una página en Facebook. Para el marketing, se destaca que es una herramienta perfecta para recoger datos y provocar interacciones.

44 Marketing

Endorsement

LA SOCIEDAD MUSICO-MARCA

Es sabido que cuando vemos a un deportista utilizar una marca determinada, es porque existe detrás de ello toda una estrategia para que sea "rostro". En el caso de los músicos sucede lo mismo. Solo aquellos que poseen empatía, arrastre y calidad, son buscados por las marcas que los contratan para ser embajadores de sus productos.

48 Marketing sustentable**Premios SMA****LOS ECO-MEDALLISTAS**

Paris y Virutex Ilko resultaron triunfadores del Gran Premio del Sustainable Marketing Awards 2013 (SMA), que por tercer año organiza en Chile la Asociación Nacional de Aviadores (Anda). El objetivo: destacar a las empresas que incorporan en sus estrategias de marketing la responsabilidad social y ambiental.

52 Entrevista**Tonia Urey, gerente general BBDO****PODER FEMENINO**

Ha hecho toda su carrera en la misma agencia, trayectoria en la que ha encabezado hitos relacionados con el empleo de rostros y el retail. Desde el año pasado, esta publicista se convirtió en una de las dos mujeres fuertes de BBDO.

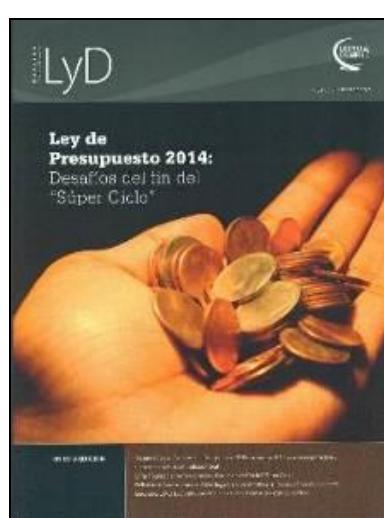
54 Scanner**AldeA Santiago****EL SUEÑO DEL PIBE**

Después de trabajar en multinacionales publicitarias, los argentinos Martín Vinacur y Victoria Massarelli fundaron AldeA Santiago, una exitosa agencia local con clientes que son gigantes en sus respectivos mercados.

56 Internacional**Industria automotriz****DESAFIOS SOBRE RUEDAS**

Además de la necesidad de crecer con un ojo puesto en los mercados emergentes y otro en mercados maduros, la industria automotriz enfrenta a mediano plazo una radical transformación de los sistemas de transporte que la están obligando a evolucionar.

- **Revista Libertad y Desarrollo.** Santiago, (243), septiembre 2013



EDITORIAL

4

ENTREVISTA

Rosanna Costa, Directora de Presupuestos: "Fortalecimos la institucionalidad fiscal, le dimos transparencia y le devolvimos credibilidad" 5

ANÁLISIS

Cifras fiscales del primer semestre: Evidencia del fin del "Súper ciclo" 9

CONCESIONES

Déficit de infraestructura en Chile llegara a los US\$100 mil millones a fines de la década 13

EN IMÁGENES

LyD lanzó el libro "Activismo Judicial en Chile: ¿Hacia el gobierno de los jueces?" 16

LA MIRADA DE...

Carolina Abrusci, politóloga venezolana: "Venezuela en la incertidumbre" 18

TEMAS PÚBLICOS

Elecciones 2013: La configuración de un nuevo escenario político 21

EL DESPACHO DE...

Oscar Ortiz Antelo: "Censura Moderna" 24

LA LECTURA RECOMENDADA DE...

Héctor Ñaupari, Presidente del Instituto de Estudios de la Acción Humana de Perú 25

CONGRESO

COLUMNAS DE ALVARO BELLOLIO 28

Crecimiento y Expectativas

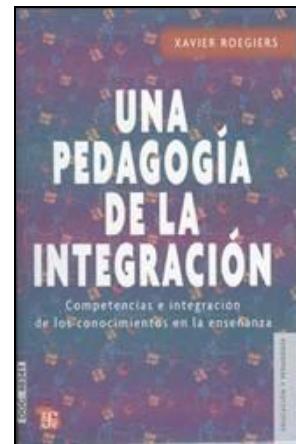
ACTIVIDADES 29

Facultad de Educación

Libros

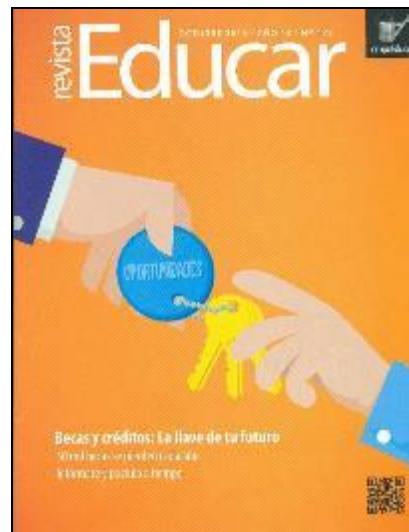
- **Una pedagogía de la integración : competencias e integración de los conocimientos en la enseñanza.** Roegiers, Xavier. México : Fondo de Cultura Económica, 2010. 386 p.

¿Qué se debe desarrollar en la escuela, aparte de competencias? ¿Cuáles son las otras formas de integración de lo aprendido? La obra del doctor en ciencias Xavier Roegiers y que contó con la colaboración de Jean-Marie De Ketela, creador de la catedra UNESCO de Ciencias de la Educación, intenta responder a estas preguntas a partir de un conjunto de obras teóricas y de investigación, y de un conjunto de prácticas de intervención realizadas en distintos contextos, niveles de enseñanza y disciplinas. La obra es una herramienta de reflexión sobre la integración de los conocimientos y una guía para la puesta en marcha de una pedagogía de la integración dentro de la enseñanza primaria, secundaria y superior.



Revistas

- **Educar.** Santiago, 18(175), octubre 2013



Las nuevas becas para técnicos

- 12 WEB**
Premio Nacional de Ciencias de la Educación 2013

- 14 ACTUALIDAD**
“Beca Vocación de Profesor aumento en 15%”

- 19 LÍDERES**
Fundación por una Carrera

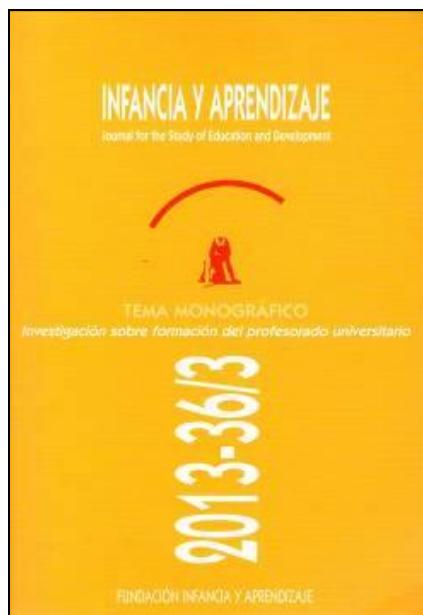
- 22 ORIENTACIÓN**
Guía de Becas

- 24 HISTORIAS DESTACADAS**

- 30 GUÍAS**

- 34 LADO B**
Juan Enrique Guarachi

- **Infancia y Aprendizaje.** Madrid, 36(3), septiembre 2013



Prospectivas/Prospectives

- 259** Doctoral supervision: Not an individual but a collective institutional responsibility
(La supervisión doctoral: una responsabilidad no individual, sino institucional y colectiva)

Lynn McAlpine

TEMA MONOGRÁFICO INVESTIGACION SOBRE FORMACION DEL PROFESORADO UNIVERSITARIO /MONOGRAPHIC ISSUE: RESEARCH IN UNIVERSITY TEACHER EDUCATION

Editor: Carles; Monereo

- 281** La investigación en la formación del profesorado universitario: hacia una perspectiva integradora
(Research on university teacher education: Towards an integrative perspective)
Carles; Monereo
- 293** University teachers' collateral transitions: Continuity and discontinuity between research and teaching
(Transiciones colaterales de profesores universitarios: continuidad y discontinuidad entre la investigación y la enseñanza)
Larike H. Bronkhorst Martine M. Van Rijswijr, Paulien C. Meijer Bob Koster, and Jan D. Verrnunt
- 309** El yo docente en la universidad. Posiciones del yo y voces en la construcción narrativa de las identidades del profesorado universitario
Mar Prados; Mercedes Cubero, Andrés Santamaría y Samuel Arias
- 323** Cambiar la identidad docente en la universidad. Formación basada en incidentes dramatizados
Carles Monereo, Crista Weise e Ibis Alvarez
- 341** La contribución al aprendizaje en el lugar de trabajo de los equipos docentes universitarios. Un estudio exploratorio
Teresa Mauri, Marc Clarà, Anna Ginesta y Rosa Colomina
- 361** Influencia del parámetro de mutualidad en la formación del profesorado universitario en y mediante métodos de aprendizaje cooperativo
José-Manuel Serrano y Rosa-María Pons
- 375** How regulatory teaching impacts university student's perceptions of the teaching-learning process: The role of teacher training
(Impacto de la enseñanza reguladora en la percepción del proceso de enseñanza-aprendizaje de los universitarios: el papel de la formación del profesorado)
Jesús de la Fuente, Ana B. G. Berbén and Lucía Zapata
- 387** ¿Puede la formación tener efectos globales en la universidad? Desarrollo docente, metodologías acticas y currículum híbrido
Idoia Fernández, Genaro Guisasola, Mikel Garmendia, Itziar Alkorta y Alba Madinabeitia
- 401** Factores condicionantes de la transferencia de la formación docente en la universidad: un estudio sobre la transferencia de las competencias docentes
Mónica Feixas, Amparo Fernández, Patricio Lagos, Carla Quezada y Saraí Sabaté

- **Maestra Básica.** Santiago, 10(117), octubre 2013



Sumario	
Día del niño	5
Día del profesor	6 a 9
Educación física	10 y 11
Efemérides	12 y 13
Dificultades de aprendizaje	14 a 18
Cursiva	22 a 24
Responsabilidad Civil	26 y 27
Agenda mensual y Descubrimiento de América	28 a 34
Tecnología y Orientación	36 y 38

- **Repsi.** Santiago, (129), septiembre-octubre 2013



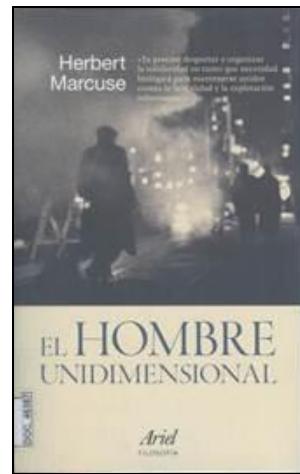
Redes eficientes, aprendizajes sólidos. Neurociencias aplicadas a la correcta Pedagogía	2
El paradigma socializador como desafío al trabajo colaborativo Familia-Escuela	11
¿Que sabemos sobre Digrafía?	15
Salud Mental	19
NOVEDADES	20
Cuidemos el Medio Ambiente Mi Planeta, mi Casa.	22
Capacitaciones REPSI	23
ANEXO PARA PADRES: Desarrollo Evolutivo Conozcamos el desarrollo evolutivo de los Niños de 7 a 12 años	
ANEXO PARA NIÑOS: Ejercicios de estimulación cognitiva.	

Facultad de Gobierno

Libros

- **El hombre unidimensional : ensayo sobre la ideología de la sociedad industrial avanzada.** 2a ed. Marcuse, Herbert. Barcelona : Ariel, 2013. 255 p.

El hombre unidimensional es un análisis de las sociedades occidentales que, bajo un disfraz seudodemocrático, esconden una estructura totalitaria basada en la explotación del hombre por el hombre. La obra se basa en dos hipótesis aparentemente contradictorias. De un lado, Marcuse afirma que la sociedad industrial avanzada es capaz de reprimir todo cambio cualitativo. Por otro lado, parece prevalecer la hipótesis que quiere que en esta sociedad existan fuerzas capaces de poner fin a la represión y de hacer explotar las mortales contradicciones que laten en su seno. La conclusión de Marcuse es de una lúcida desesperación: el sujeto revolucionario no puede estar constituido ni por el subproletariado urbano, ni por los intelectuales, ni por la unión de ambas fuerzas, consideradas hasta hoy como las más progresivas. La solución, según el autor, es "despertar y organizar la solidaridad en tanto que necesidad biológica para mantenerse unidos contra la brutalidad y la explotación humanas".



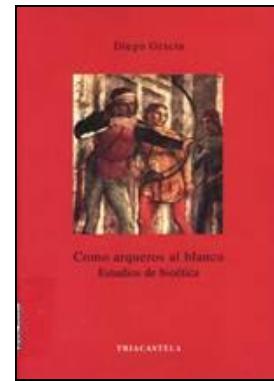
- **Curso de derecho internacional público y organizaciones internacionales.** 16a ed. Pastor Ridruejo, José Antonio. Madrid : Tecnos, 2012. 833 p.
- **Marketing 3.0.** Kotler, Philip ; Kartajava, Setiawan. Madrid : Lid Editorial Empresarial, 2011. 219 p.
- **Marketing político y comunicación : claves para una buena información política.** Maarek, Philippe J.. Barcelona : Paidós, 2009. 474 p.

Facultad de Odontología

Libros

- **Bioética clínica.** Beca Infante, Juan Pablo ; Astete A., Carmen. Santiago : Mediterráneo, 2012. 595 p. : il.
- **Ciencia bromatológica : principios generales de los alimentos.** Bello Gutiérrez, José. Navarra : Díaz de Santos, 2000. 577 p.
- **Como arqueros al blanco : estudios de bioética.** Gracia, Diego. Madrid : Triacastela, 2004. 516 p.

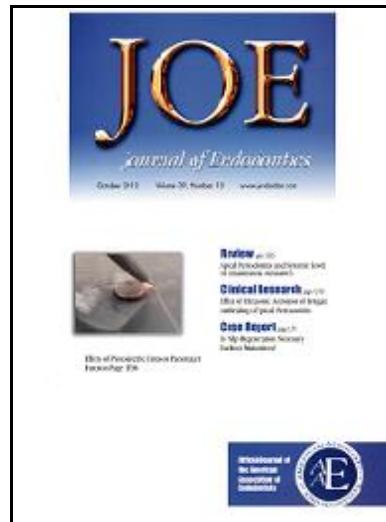
Este libro recoge, de forma sistemática, los más recientes estudios de bioética. Hay entre ellos auténticas joyas, exposiciones breves e iluminadoras de problemas cruciales en la teoría y la práctica de la medicina. Su compilación facilita al personal sanitario un camino fácil de transitar —y no por ello menos riguroso— para el análisis de los valores morales, personales y sociales que nunca dejan de impregnar los hechos clínicos. Partiendo de una visión general de la evolución de la medicina y de sus perspectivas para el siglo XXI, *Como arqueros al blanco* revisa la fundamentación de la bioética, los conceptos tradicional y actual de profesión sanitaria, cuestiones de ética clínica (confidencialidad, enfermedades crónicas, drogas) y debates actuales sobre el nacer y el morir (sexualidad, células embrionarias, eutanasia, trasplantes, cuidados paliativos).



- **Ética en la práctica clínica.** Gracia, Diego. Madrid : Triacastela, 2004. 380 p.

Revistas

- **Journal of Endodontics.** Philadelphia, 39(10), octubre 2013

**REVIEW ARTICLE****Can Apical Periodontitis Modify Systemic Levels of Inflammatory Markers? A Systematic Review and Meta-analysis**

Maximiliano Schünke Gomes, Trevor Charles Blattner, Manoel Sant'Ana Filho, Fabiana Soares Grecca, Fernando Neves Hugo, Ashraf F. Fouad, and Mark A. Reynolds **1205**

CLINICAL RESEARCH**Radiographic Healing after a Root Canal Treatment Performed in Single-rooted Teeth with and without Ultrasonic Activation of the Irrigant: A Randomized Controlled Trial**

Yu-Hong Liang, Lei-Meng Jiang, Lan Jiang, Xiao-Bo Chen, Ying-Yi Liu, Fu-Cong Tian, Xu-Dong Bao, Xue-Jun Gao, Michel versluis, Min-Kai Wu, and Luc van der Sluis **1218**

A Survey of Dentists' Preferences for the Treatment of Teeth with Apical Periodontitis

Amir Azarpazhooh, Thuan Dao, Rafael Figueiredo, Murray Krahn, and Shimon Friedman **1226**

High Levels of CXC Ligand 12/Stromal Cell-derived Factor 1 in Apical Lesions of Endodontic Origin Associated with Mast Cell Infiltration

Franco Cavalla, Montserrat Reyes, Rolando Vernal, Carla Álvarez, Rodolfo Paredes, Jocelyn García-Sesnich, Magdalena Infante, Valeska Fariña, Ignacio Barrón, and Marcela Hernández **1234**

Investigation of Cultivable Bacteria Isolated from Longstanding Retreatment-resistant Lesions of Teeth with Apical Periodontitis

Fernanda G.C. Signoretti, Brenda P.F.A. Gomes, Francisco Montagner, and Rogério C. Jacinto **1240**

Area and 3-dimensional Volumetric Changes of Periapical Lesions after Root Canal Treatments

Wim Gerard van der Borden, Xin Wang, Min-Kai Wu, and Hagay Shemesh **1245**

BASIC RESEARCH BIOLOGY**Dynamics of Bromodeoxyuridine Label-retaining Dental Pulp Cells during Pulpal Healing after Cavity Preparation in Mice**

Kotaro Saito, Mitsushiro Nakatomi, and Hayato Ohshima **1250**

EphB-EphrinB Interaction Controls Odontogenic/Osteogenic Differentiation with Calcium Hydroxide

Xiaozhe Wang, George Jong, Louis M. Lin, and Emi Shimizu **1256**

Efficacy of Peracetic Acid in Rapid Disinfection of Resilon and Gutta-percha Cones Compared with Sodium Hypochlorite, Chlorhexidine, and Povidone-iodine

N. Subha, V. Prabhakar, Minu Koshy, K. Abinaya, M. Prabu, and Lavanya Thangevelu **1261**

Effect of F68, F127, and P85 Pluronic Block Copolymers on Odontogenic Differentiation of Human Tooth Germ Stem Cells

Pakize Neslihan Taşlı, Mehmet Emir Yalvaç, Nesimi Sofiev, and Fikrettin Şahin **1265**

Growth and Differentiation Factor-5 Regulates the Growth and Differentiation of Human Dental Pulp Cells

Mei-Chi Chang, Li-Deh Lin, Hui-Chun Tseng, Bei-En Chang, chiu-Po Chan, Sheng-Yang Lee, Hsiao-Hua Chang, Po-Shuen Lin, Shuei-Kuen Tseng, and jiang-Huei Jeng **1272**

BASIC RESEARCH TECHNOLOGY

Apical Extrusion of Debris Using Self-Adjusting File, Reciprocating Single-file, and 2 Rotary Instrumentation Systems

Sibel Koçak, Mustafa Murat Koçak, Baran Can Sağlam, Sevinç Aktemur Türker, Burak Sağsen, and Özgür Er **1278**

Physical Properties of 5 Root Canal Sealers

Hui-min Zhou, Ya Shen, Wei Zheng, Li Li, , Yu-feng Zheng, and Markus Haapasalo **1281**

A Simple 2-step Silane Treatment for Improved Bonding Durability of Resin Cement to Quartz Fiber Post

Young Kyung Kim, Jun Sik Son, Kyo-Han Kim, and Tae-Yub Kwon **1287**

CASE REPORT CLINICAL TECHNIQUES

Is Pulp Regeneration Necessary for Root Maturation?

Ali Nosrat, Kevin L. Li, Kunwar Vir, M. Lamar Hicks, and Ashraf F. Fouad **1291**

Effects of Piezoelectric Units on Pacemaker Function: An *In Vitro* Study

Gonzalo Gomez, Fernando Jara, Baltasar Sánchez, Miguel Roig, and Fernando Durán-Sindreu **1296**

Comparison of the Time Required to Create Secondary Fracture of Separated File Fragments by Using Ultrasonic Vibration under Various Canal Conditions

Yoshitsugu Terauchi, Le O'Leary, Takatomo Yoshioka and Hideaki Suda **1300**

SOCIETY NEWS

Call for abstracts **1306**

Associate Registry **1309**

CE Registry **1312**

AAE Foundation Donor Roll **1313**

- **Journal of Dental Research.** Alexandria, 92(10), octubre 2013

**REVIEWS****CRITICAL REVIEWS IN ORAL BIOLOGY & MEDICINE****Current Perspectives: Calcium Phosphate Nanocoatings and Nanocomposite Coatings in Dentistry**

A.H. Choi, B. Ben-Nissan, J.P. Matlinlinna, and R.C. Conway

This article shows the new advances in calcium phosphate nanocoatings and their composites being investigated or used in dentistry **853**

Advances in the Regulation of Osteoclasts and Osteoclast Functions

B.F. Boyce

This article reviews recent advances in understanding of the molecular mechanisms regulating osteoclast formation and functions and their interactions with other cells in normal and pathologic states. **860**

CLINICAL REVIEW**Tooth Loss in Aggressive Periodontitis: A Systematic Review**

L. Nibali, B.C. Farias, A. Vajgel, Y.K. Tu, and N. Donos

This systematic review summarizes measures of disease progression in aggressive periodontitis. **868**

DEPARTMENTS**DISCOVERY!****Remembering Juan Navia**

A.P. Dasanayake, Y. Li, H.M. Maetz, and S.H. Vermund

The authors observe the anniversary of Dr. Navia's death by recounting his accomplishments in and impact on dental public health and global nutrition **876**

RESEARCH REPORTS**CLINICAL****Cost-effectiveness of One- and Two-step Incomplete and Complete Excavations**

F. Schwendicke, M. Stolpe, H. Meyer-Lueckel, S. Paris, and C.E. Dörfer

One-step caries removal is more cost-effective than both two-step incomplete and complete excavations of deep caries. **880**

Dental Findings and Identification of Undiagnosed Hyperglycemia

E. Lalla, B. Cheng, C. Kunzel, S. Burkett, and I.B. Lamster

The authors present predictive models for diabetes or pre-diabetes diagnosis in the clinical setting and underscore the contributions dentists can make.

888

A Missense Mutation in *DUSP6* is Associated with Class III Malocclusion

T. Nikopensius, M. Saag, T. Jagomägi, T. Annilo, M. Kals, P.A. Kivistik, L. Milani, and A. Metspalu

The 12q22-q23 region is biologically relevant to craniofacial development and may be genetically linked to the Class III malocclusion.

893

***LAMB3* Mutations Causing Autosomal-dominant Amelogenesis Imperfecta**

J.W. Kim, F. Seymen, K.E. Lee, J. Ko, M. Yildirim, E.B. Tuna, K. Gencay, T.J. Shin, H.K. Kyun, J.P. Simmer, and J.C.-C. Hu

Enamel formation is particularly sensitive to defects in hemidesmosome/ basement-membrane complexes, and syndromic and non-syndromic forms of amelogenesis imperfecta can be etiologically related.

899

BIOLOGICAL

Hypoxia-enhanced Derivation of iPSCs from Human Dental Pulp Cells

K. Iida, T. Takeda-Kawaguchi, M. Hada, M. Yuriguchi, H. Aoki, N. Tamaoki, D. Hatakeyama, T. Kunisada, T. Shibata, and K. Tezuka

Hypoxia, when optimized for cell type, is a simple and useful tool to enhance the reprogramming of somatic cells to become induced pluripotent stem cells.

905

Deletion of ATG5 Shows a Role of Autophagy in Salivary Homeostatic Control

M. Morgan-Bathke, H.H. Lin, A.M. Chibly, W. Zhang, X. Sun, C.-H. Chen, P. Flodby, Z. Borok, R. Wu, D. Arnett, R.R. Klein, D.K. Ann, and K.H. Limesand

The author identified a role for autophagy as a homeostasis control in salivary glands developing tools for enhanced understanding of autophagy in adaptive responses following targeted head and neck radiation or Sjögren syndrome.

911

Estrogen Aggravates Iodoacetate-induced Temporomandibular Joint Osteoarthritis

X.D. Wang, X.X. Kou, Z. Meng, R.Y. Bi, Y. Liu, J.N. Zhang, Y.H. Zhou, and Y.H. Gan

This is the first report that 17B-estradiol aggravates temporomandibular joint osteoarthritis (TMJOA), which may be important mechanism underlying the sexual dimorphism of TMJOA

918

Bis-enoxacin Inhibits Bone Resorption and Orthodontic Tooth Movement

E.J. Toro, J. Zuo, A. Guiterrez, R.L. La Rosa, A.J. Gawron, V. Bradaschia-Correia, V. Arana-Chavez, C. Dolce, M.F. Rivera, L. Kesavalu, I. Bhattacharyya, J.K. Neubert, and L.S. Holliday

Bis-enoxacin is a novel anti-resorptive molecule that is active both in vitro and in vivo and may have clinical uses.

925

BIOMATERIALS & BIOENGINEERING

Effects of Quaternary Ammonium Chain Length on Antibacterial Bonding Agents

F. Li, M.D. Weir, and H.H.K. Xu

New bonding agents containing quaternary ammonium methacrylates are promising for a wide range of restorations to inhibit biofilms

932

CLASSIFIEDS

939

- **Quintessence.** Barcelona, 1(3), 2013



- **Quintessence.** Barcelona, 1(4), 2013



- **Quintessence.** Barcelona, 1(5), 2013

**EDITORIAL****Odontología con disciplina múltiple: odontología multidisciplinar**

Jaime Jiménez García

303

ORTODONCIA**Anclaje esquelético: mejoras en las opciones para el tratamiento ortodóntico de pacientes adultos**

Björn Ludwig, Bettina Glasl

304

IMPLANTOLOGÍA**Aumento óseo en general y en particular**

Nils-Claudius Gellrich, Kai-Hendrik Bormann, Sandra Meckfessel

314

PROSTODONCIA**Cambios en la dimensión vertical: tratamiento integral en denticiones con erosiones y abrasiones.****Concepto terapéutico para la práctica clínica**

Christof Schirra

324

PERIODONCIA**Combinación de copias de circonio Lava e IPS e.max Ceram para la restauración de coronas anteriores**

Renan Belli, Jackeline Coutinho Guimaraes, Wilmar Porforio, Wilmar Porfirio, Luiz Narciso Baratieri

334

CONSEJOS CLÍNICOS DENTALES**Eficacia empíricamente probada. Speed splinting: ferulización racional para dientes con movilidad**

Wolfram Bücking

348

ENDODONCIA**Fractura radicular vertical: prevalencia, etiología y diagnóstico**

Helga Haueisen, Detlef Heidemann

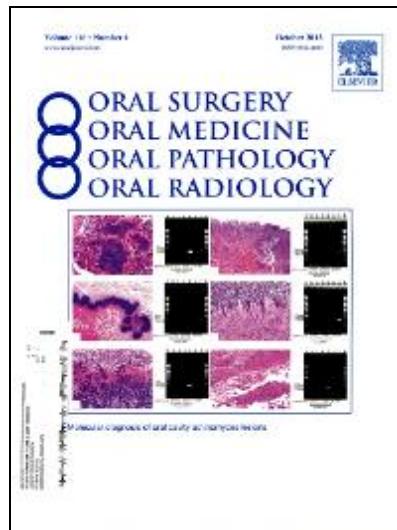
356

CONSERVACION DEL DIENTE**Son útiles en la consulta los sistemas adhesivos autocondicionantes? Si lo son, ¿cuándo pueden utilizarse? Parte 2: Evaluación de los sistemas adhesivos autocondicionantes en función de la indicación**

Bernd Haller, Florian Janke

366

- **Oral Surgery, Oral Medicine, Oral Pathology, Oral Radiology, and Endodontology.**
New York, 116(4), octubre 2013

**EDITORIAL****Fairness for all.**

David S. Precious, CM, DDS, MSc, FRCDC, FRCS(Eng), Dhc, and Robert W. Cosman, BA, LLB

385**CLINICOPATHOLOGIC CONFERENCE****An unusual mandibular mass in a child.**

Karen A. Eley, MBCHB, MRCS(Ed), PGCTLCP, FHEA, MSc, Kate Wheeler, MBBS, FRCPCH, Ree Nee Tiam, MBBS, FRCPath, and Stephen R. Watt-Smith, MBBS, BDS, FDSRCS, MD, Oxford, United Kingdom

386**Swelling of the floor of the mouth in an infant.**

Hidenobu Matsuzaki, DDS, Naoki Katase, DDS, PhD, Norifumi Moritani, DDS, PhD, Marina Hara, DDS, Yoshinobu, DDS, PhD, and Jun-Ichi Asaumi, DDS, DMSci, Okayama, Japan

392**ORAL AND MAXILLOFACIAL SURGERY****Changes in electric activity of masseter and anterior temporalis muscles before and after orthognathic surgery in skeletal class III patients.**

Gianluigi Frongia, DDS, DOS, PhD, Guglielmo Ramieri, MD, DDS, Corrado De Biase, DDS, DOS, Pietro Bracco, MD, DDS, DOS, and Maria Grazia Piancino, MD, DDS, PhD, Torino, Italy

398**Direct and continuous localization of anatomical landmarks for image-guided orthognathic surgery**

Seong-Ha Kim, MS, Dae-Seung Kim, MS, Kyung-Hoe Huh, DDS, Sam-Sun Lee, DDS, Min Suk Heo, DDS, Soon-Chul Choi, DDS, Soon-Jung Hwang, DDS, and Won-Jin Yi, PhD, Seoul, Korea

402**Low risk of neurosensory dysfunction after mandibular third molar surgery in patients less than 30 years of age. A prospective study following removal of 1220 mandibular third molars.**

Gry Karina Kjølle, DDS, and Tore Bjørnland, DDS, Dr odont, Oslo, Norway

411**CAD presurgical nasoalveolar molding effects on the maxillary morphology in infants with UCLP.**

Quan Yu, DDS, MDS, Xin Gong, DDS, MDS, and Gang Shen, DDS, MDS, PhD, Shanghai, China

418**Online Only Articles****The use of bovine screws to promote bone formation using a tibia model in dogs.**

Marco Aurélio Bianchini, DDS, PhD, Marco Antônio B. Pontual, DDS, PhD, Leonardo Bez, DDS, MS, César Augusto M. Benfatti, DDS, PhD, Fernanda Boabaid, DDS, PhD, Martha J. Somerman, DDS, PhD, and Ricardo S. Magini, DDS, PhD, Santa Catarina and Espírito Santo, Brazil; and Bethesda, Maryland **E215**

Enhancement of bone formation by genetically engineered human umbilical cord-derived mesenchymal stem cells expressing osterix.

Bin Wang, MD, Shengyun Huang, MD, PhD, Lina Pan, MD, and Shanshan Jia, MD, PhD, Hefei and Ji'nan, China **E221**

Oromandibular and limb hypogenesis syndrome: treatment report.

Mario Cappellette, Jr, PhD, Carolina Marins Ferreira da Costa, MD, Manuel de Nobrega, PhD, Walter Cerveira de Oliveira, and Luc Louis Maurice Weckx, PhD, São Paulo, Brazil **E230**

Flapless implant surgery: a 2-year follow-up study of 40 implants.

Raja V. Sunitha, MDS, MPH, and Enukurthi Sapthagiri, MDS, Chennai, India **E237**

Effect of 2 flap designs on postoperative pain and swelling after impacted third molar surgery.

Dogan Dolanmaz, DDS, PhD, Alparslan Esen, DDS, PhD, Kubilay Isik, DDS, PhD, and Celal Candirli, DDS, PhD, Konya, Antalya, and Ankara, Turkey **E244**

Oral malignant melanoma: systematic review of literature and report of two cases.

Muralee Mohan, MDS, DNB, Vihang Y. Sukhadia, MDS, Deepak Pai, MDS, and Smitha Bhat, Mangalore, India **E247**

Intralesional infiltration of corticosteroids in the treatment of localized Langerhans cell histiocytosis of the mandible: report of two cases.

Sang-Hwa Lee, DDS, PhD, and Hyun-Joong Yoon, DDS, PhD, Seoul, Republic of Korea **E255**

Myositis ossificans in medial, lateral pterygoid, and contralateral temporalis muscles: a rare case report.

Bhushan Jayade, MDS, FDSRCS, Sahana Adirajaiyah, MDS, Hitesh Vadera, MDS Gopalkrishnan Kundalaswamy MDS, FDSRCS, Atul P. Sattur, MDS, and Chaithra Kalkur, MDS, Karnataka, India **E261**

Management of aggressive and extensive benign mandibular lesions by resection, curettage, freezing, and reimplantation of involved segmen.

Reza Mehravar, DMD, Mohammadali Graeili, DMD, and Mehdi Gholami, DMD, Shiraz and Mashhad, Iran **E267**

Management and recurrence of keratocystic odontogenic tumor: a systematic review.

Nigel R. Johnson, BDSc (Hons), MBBS, Martin D. Batstone, MBBS, BDSc(Hons), and Neil W. Savage, MDSc, PhD, FFOP (RCPA), FICD, Brisbane, Queensland, Australia **E271**

ORAL MEDICINE

Oral Candida carriage among individuals chewing betel-quid with and without tobacco.

Fawad Javed, BDS, PhD, Maha Yakob, RDH, PhD, Hameeda Bashir Ahmed, BDS,C Orth Khalid Al-Hezaimi, BDS, MSc, FRCD(C), and Lakshman P. Samaratunge, BDS, DDS, FRCPath, Riyadh, Saudi Arabia; Los Angeles, CA, USA; and Hong Kong **427**

Effect of mouth cleaning with hinokitiol-containing gel on oral malodor: a randomized, open-label pilot study.

Kosaku Iha, DDS, Nao Suzuki, DDS, PhD, Masahiro Yoneda, DDS, PhD, Toru Takeshita, DDS, PhD, and Takao Hirofumi, DDS, PhD, Fukuoka, Japan **433**

Single application of topical doxycycline hyclate in the management of recurrent aphthous stomatitis.

G. Sree Vijayabala, MDS, Anupama N. Kalappanavar, MDS, Rajeshwari G. Annigeri, MDS Ramachandran Sudarshan, MDS, Chennai and Madurai, Tamilnadu; and Karnataka, India **440**

Serum cyclophilin A concentrations in renal transplant recipients receiving cyclosporine A: clinical implications for gingival overgrowth.

Lei Jiang MD, Ming Jing Gao, MD, PhD, Jie Zhou, MD, Jing Zhao, MD, Shu Wei Zhao, MD, PhD, and Yun Fu Zhao, MD, Shanghai, PR China **447**

IN MEMORIAM

H. Dean Millard

455

Online Only Articles**Intraoral herpes simplex virus infection in a patient with common variable immunodeficiency.**

Alessandro Villa, DDS, PhD, MPH, and Nathaniel S. Treister, DMD, DMSc, Boston, MA, USA **E277**

A rare clinical presentation of sarcoidosis: gingivitis.

Aygül Güzel, Nurhan Köksal, Davut Aydin, Kerim Aslan, Kikret Goren, and Filiz Karagoz, Samsun, Turkey

E280

ORAL AND MAXILLOFACIAL PATHOLOGY**Oral carcinoma cuniculatum: two cases illustrative of a diagnostic challenge.**

Felipe Paiva Fonseca, DDS, MSc, Hélder Antônio Rebelo Pontes, DDS, PhD, Flávia Sirotheau Corrêa Pontes, DDS, PhD, Pedro Luiz de Carvalho, DDS, PhD, Marcondes Sena-Filho, DDS, MSc, Jacks Jorge, DDS, PhD, Alan Roger Santos-Silva, DDS, PhD, and Oslei Paes de Almeida, DDS, PhD, Piracicaba and Belém, Brazil

457

Second primary tumors and myeloperoxidase expression in buccal mucosal squamous cell carcinoma.

Wei-Ming Lai, MD, Chien-Chou Chen, MD, Jang-Hwa Lee, MD, Chia-Jung Chen, MD, Jyh-Seng Wang, MD, PhD, Yu-Yi Hou, MD, Huei-Han Liou, BS, Hung-Chih Chen, DMD, Ting-Ying Fu, MD, Yi-Cheng lee, RN, and Luo-Ping Ger, MPH, Kaohsiung, Taiwan

464

Oral HPV infection and persistence in patients with head and neck cancer.

Patrizia Morbini, MD, PhD, Barbara Dal Bello, MD, PhD, Paola Alberizzi, MLS, Laura Mannarini, MD, PhD, Niccolò Mevio, MD, Matteo Garotta, MD, Federica Mura, MD, Carmine Tinelli, MD, Giulia Bertino, MD, and Marco Benazzo, MD, Pavia and Mantova, Italy

474

Identification of the actinomycete 16S ribosomal RNA gene by polymerase chain reaction in oral inflammatory lesions

Kayo Kuyama, DDS, Kenji Fukui, DDS, Eriko Ochiai, MMS, Satoshi Maruyama, DDS, Kimiharu Iwadate, MD, Takashi Saku, DDS, and Hirotsugu Ymamoto, DDS, Chiba, Tokyo, and Niigata, Japan

485

Online Only Articles**Sclerosing odontogenic carcinoma in the maxilla: a rare primary intraosseous carcinoma**

Omar Hussain, BA, BDS, MBBCh, BAO, FFDRCS, FDSRCS, MRCS, Alicia Torres Rendon, BDS, PhD, Robert L. Orr, MBChB, BDS, FDSRCS, FRCS (OMFS), and Paul M. Speight, BDS, PhD, FDSRCPS, FRCPath, Sheffield and Derbyshire, United Kingdom

E283

Recurrent gingival fibrous lesions: comparison of 2 cases and potential need for additional classification

Brian S. Shumway, DDS, MS, Mehmet Akif Eskan, DDS, PhD, and Mark L. Bernstein, DDS, Louisville, KY, USA

E287

ORAL AND MAXILLOFACIAL RADIOLOGY**The imaging characteristics of odontogenic myxoma and a comparison of three different imaging modalities**

Eman Kheir, BDS, MSc, Lawrence Stephen, BChD, PhD, Christoffel Nortje, BChD, PhD, DSc, Dip, ABOMR, Leon Janse van Rensburg, MBBCh, M Fam Med, DSc, and Fadi Titinchi, BChD, South Africa

492

Potential of fluid-attenuated inversion recovery MRI as an alternative to contrast-enhanced MRI for oral and maxillofacial vascular malformations: experimental and clinical studiesYoshinori Sasaki, DDS, Junichiro Sakamoto, DDS, PhD, Mika Otonari-Yamamoto, DDS, PhD, Keiichi Nishikawa, MP, PhD, and Tsukasa Sano, DDS, PhD, Chiba and Tokyo, Japan **503****Correlation between three-dimensional morphological changes of the hyoid bone with other skeletal maturation methods in adolescents**Jocelyne Shim, BMSc, Giseon Heo, PhD, and Manuel O. Lagravère, PhD, Edmonton, AB, Canada **511****Validation of a method for quantifying carotid artery calcification from panoramic radiographs**Amy C. Alman, PhD, Lonnie R. Johnson, DDS, PhD, David C. Calverley, MD, Gary K. Grunwald, PhD, and John E. Hokanson, PhD, Tampa, FL; Denver, CO and Portland, OR, USA **518****Online Only Articles****Hypoplasia of the parotid gland: computed tomography sialography diagnosis**Lisha Sun, PhD, Zhipeng Sun, MD, and Xuchen Ma, PhD, Beijing, China **E297****READER SERVICES****Information for Readers****7A**

- **Physical Therapy.** Alexandria, 93(10), octubre 2013

**PROFESSION WATCH****Discussion Podcast—"Health Services Research Funding and the Foundation for Physical Therapy"**William G. Boissonnault, Rebecca L. Craik, Daniel L. Riddle **e1****LEAP: LINKING EVIDENCE AND PRACTICE****Exercise Interventions for Upper Limb Dysfunction Due to Breast Cancer Treatment**Mary Lou Galantino, Nicole L. Stout **1291****RESEARCH REPORTS****Quality in Physical Therapist Clinical Education: A Systematic Review** Christine A. McCallum, Peter D. Mosher, Peri J. Jacobson, Sean P. Gallivan, and Suzanne M. Giuffre **1298****Reference Values of Physical Performance in Thai Elderly People Who Are Functioning Well and Dwelling in the Community** Thiwabhorn Thaweeewannakij, Sirinat Wilaiachit, Renu Chuchot, Yaowaraporn Yuenyong, Jiamjit Saengsuwan, Wantana Siritaratiwat, Sugalya Amatachaya **1312**

Implementation of Shared Decision Making in Physical Therapy: Observed Level of Involvement and Patient Preference

Katreine Dierckx, Myriam Deveugele, Philip Roosen, Ignnaas Devisch

1321**Comparative Kinematic and Electromyographic Assessment of Clinician- and Device-Assisted Sit-to-Stand Transfers in Patients With Stroke**

Judith M. Burnfield, Bernadette McCrory, Yu Shu, Thad W. Buster, Adam P. Taylor, and Amy J. Goldman

1331**Structure of the Physical Therapy Benefit in a Typical Blue Cross Blue Shield Preferred Provider Organization Plan Available in the Individual Insurance Market in 2011**

Robert W. Sandstrom, Jedd Lehman, Lee Hahn, Andrew Ballard

1342**Conceptual Limitations of Balance Measures for Community-Dwelling Older Adults**

Poonam K. Pardasaney, Mary D. Slavin, Robert C. Wagenaar, Nancy K. Latham, Pengsheng Ni, Alan M. Jette

1351**Validity of the Dynamic Gait Index in People With Multiple Sclerosis**

Anette Forsberg, Malin Andreasson, and Ylva E. Nilsagård

1369**Individual-Level Responsiveness of the Original and Short-Form Postural Assessment Scale for Stroke Patients**

I-Ping Hsueh, Kuan-Lin Chen, Yeh-Tai Chou, Yen-Ho Wang, and Ching-Lin Hsieh

1377**CASE REPORT****Outcome Measures for Individuals With Stroke: Process and Recommendations From the American Physical Therapy Association Neurology Section Task Force**

Jane E. Sullivan, Beth E. Crowner, Patricia M. Kluding, Diane Nichols, Dorian K. Rose, Rie Yoshida, and Genevieve Pinto Zipp

1383**PERSPECTIVES****What Makes Transcutaneous Electrical Nerve Stimulation Work? Making Sense of the Mixed Results in the Clinical Literature**

Kathleen A. Sluka, Jan M. Bjordal, Serge Marchand, and Barbara A. Rakel

1397**Self-Reported Aging-Related Fatigue: A Concept Description and Its Relevance to Physical Therapist Practice**

Thorlene Egerton

1403**FORTY FORTH MARY McMILLAN LECTURE****The Next Evolution**

Roger M. Nelson

1415**LETTERS****On "What makes transcutaneous electrical nerve stimulation work?..."**Sluka KA, Bjordal JM, Marchand S, Rakel BA. *Phys Ther.* 2013;93:1397–1402.

Kayla Bergeron-Vezina, Guillaume Leonard

1426**Author Response****1427****DEPARTMENTS****Scholarships, Fellowships, and Grants**

News from the Foundation for Physical Therapy

1429**Product Highlights****1431****Ad Index****1432**

- Revista Chilena de Pediatría. Santiago, 84(4), julio-agosto 2013

**EDITORIAL****EUNACOM: un esfuerzo señero de las Facultades de Medicina Chilenas**

Ibáñez A, Luis

365

ACTUALIDAD**Oxigenación con membrana extracorpórea neonatal-pediátrica**

Kattan S, Javier, González M, Álvaro, Castillo M, Andrés

367

TRABAJOS ORIGINALES**Estudio prospectivo y randomizado de suplementación de hierro temprana versus tardía en niños con peso al nacer menor de 1.301 g**

Sacaquirín W, Diego, Salvo F, Hugo, Salinas G, Ricardo

379

Hiperglicemia en niños con leucemia linfoblástica aguda en tratamiento con L-asparaginasa

Palma R, Paula; Folatre B, Isabel; Kyonen L, Mónica; Cea S, Gustavo, Yilorm B, Mania, Martínez D, Pilar

387

Accidente vascular encefálico: Presentación clínica y factores de riesgo

Hernández Ch, Marta, Samsó Z, Catalina, Escobar H, Raúl, Mesa L, Tomás

396

Defectos de la pared abdominal: Estudio comparativo entre onfalocele y gastosquisis

Nazer H, Julio, Cifuentes O, Lucía, Aguila R, Alfredo

403

Correlación entre la fiebre y la frecuencia respiratoria en menores de 5 años

Gómez E. de M, Carolina, Florez, Ivan D, Morales M, Olga, Bermúdez C, Marcela, Aguilar H, Jeison, López V, Lina

409

CASOS CLINICOS**Avances en la cirugía de tumores del páncreas exocrino en niños**

Pattillo S, Juan Carlos, Jarufe C, Nicolás

417

Síndrome de Moebius, comunicación interventricular asociado a exposición prenatal a misoprostol

Pachajoa L, Harry, Isaza de L, Carolina

425

Enterocolitis necrotizante fulminante en un bebé colodión: Caso clínico

Martínez-Criado, Yolanda, Millán L, Ana, Pavón D, Antonio, de Agustín A, Juan Carlos 429

IMAGENES CLINICAS

Caso clínico-radiológico Espinoza G, Anibal, Pivcevic C, Daniela 434

ARTICULO DE REVISION

Relación entre dermatitis atópica y alergia alimentaria

Rojas A, Rosario; Quezada L, Arnoldo 438

CONO SUR

Clampeo tardío de cordón umbilical: saturación de oxígeno en recién nacidos.

Marienela Sinavski, Nadia Sosa, Fernando Silvera, José Luis Díaz Rossello 451

CRONICA

Lectura clínica de una sentencia judicial: algunas precisiones sobre el análisis de la profesora Couceiro

453

Respuesta a Carta al Editor sobre el artículo "Lectura clínica de una sentencia judicial"

455

Alimentación infantil y publicidad

457

Guías de Práctica Clínica en Pediatría

458

- **Rehabilitación.** Madrid, 47(3), julio-septiembre 2013



EDITORIAL

Cómo hemos cambiado...y lo que nos queda

F. Luna Cabrera 123

ORIGINALES

Correlaciones entre los valores cardiopulmonares, bioquímicos y antropométricos en personas inactivas en Atención Primaria

R. Martín-Valero, A.I. Cuesta-Vargas y M.T. lavajos-Manzanares 125

Progresión en el adulto joven de la escoliosis idiopática tratada con ortesis.

J.C. Perrot-González, B. Adell-serrano, V.E. Castañeda-Galeano, S. Gálvez-Koslowski, F.J. Santos-Andrés y J.J. Aguilar Naranjo 131

Versión española del Swallowing quality of Life Questionnaire: fase inicial de adaptación transcultural
M.B. Zaldívar-Barinaga, M. Miranda-Atieda, S. Pinedo-Otárola, P. Erazo-Presser y P. Tejada-Ezquerro **136**

Programa de rehabilitación de pacientes sometidos a trasplante de progenitores hematopoyéticos
J. Nieto-Basco, R. Martín-Mourelle, M. Toth-Fernández, J.A. Tuda-Flores, M.E. Fernández-Cuadros, J.A. Alaejos-Fuentes y V.E. Rivera-García **141**

Relación de la afectación motora con la patología foniática en niños con parálisis cerebral
A.M. Lagares Alonso, N. Lagares Alonso, J.A. Conejero Casares y P. Díaz Borrego **148**

Rehabilitación cardíaca postinfarto mediante programa Euroaction
M.I. Vásquez Arce, E. Márques-Defez, C. Ferrando-Bolado y M.J. Naranjo-Blanco **154**

Protocolo Bruce: errores habituales en la evaluación de la capacidad funcional y en el diseño de un entrenamiento físico en cardiopatía isquémica
K. Villelabetia-Jaureguizar, I. Díaz-Buschmann, E. Vaquerizo-García, J. Castillo-Martín, I.M. Fernandez y M. Abeyutua-Jimenez **162**

REVISIONES

Exercise prescription in oncology patients: General principles
M.J. Azevedo, S. Viamonte y A. Castro **170**

Eficacia de la hipertermia como tratamiento en las tendinopatías
J. Rodríguez-Mansilla, B. González Sánchez, A. de Toro García y M.V. González-López-Arza **179**

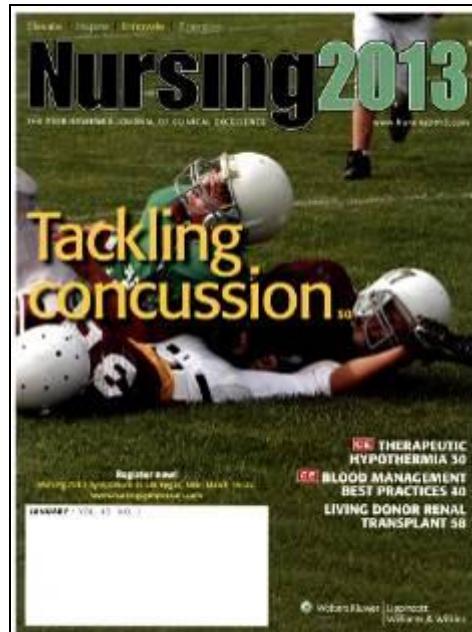
CASO CLINICO

Osteonecrosis en calcáneo en paciente con síndrome antifosfolípido
C. Muro Guerra, P. Ugarte Sánchez-Mariscal, G. Fernández Llera y V. Ceballos Vásquez **186**

NOTICIAS

Noticias **189**

- **Nursing.** Barcelona, 43(1), enero 2013



- **Nursing.** Barcelona, 43(2), febrero 2013



- **Nursing.** Barcelona, 43(3), marzo 2013



- **Nursing.** Barcelona, 43(7), junio 2013



- **Nursing.** Barcelona, 43(8), agosto 2013



DEPARTMENTS

EDITORIAL

Protect your nursing license

6

LETTERS

Withholding CPR as a matter of policy

8

DRUG NEWS

General anesthesia in older adults doesn't cause dementia...new testing and treatment for melanoma
ADHD treatment not linked to later substance abuse...shorter course of systemic glucocorticoid therapy,
treats COPD

10

ETHICAL PROBLEMS

Sorting out social drinking and alcoholism...troubling family dynamics

12

LEGAL MATTERS

When is she safe to say "I'm sorry"?

14

INSPIRING CHANGE

Reaching out on World Kidney Day

16

STUDENTS VOICE

Moving change-of-shift report to the beside

18

TIME CRITICAL

Monomorphic ventricular tachycardia

20

CLINICAL ROUNDS

Owning a pet is good for your heart....delaying transfer to the ICU significantly raises mortality risk...universal
MRSA decontamination cuts infection rates and more

23

PATIENT SAFETY

Shared decision making 65

DRUG CHALLENGE
Antihypertensive medication 68

INFOBYTES
Infection disease resources 68

MEDICATION ERRORS
Multidose vials without preservatives crate confusion...did workplace intimidation play a role in this chain of errors? don't use "IT" as an abbreviation for drug routes 72

FEATURES
Caring for patients with burn injuries
By Alicia L. Culleiton, DNP, RN, CNE, and Lynn M. Simko, PhD, RN, CCRN
Patients with severe burns require prompt and appropriate nursing care to minimize the risk of death or disability. This article reviews types of burns and discusses how to provide initial resuscitative care for a patient who can't be immediately transferred to a designated burn center or burn ICU 26

Easing the burden on family caregivers
By Inez Lynne Brandon, MSN, RN, CHPN, CNL, OCN
Up to 30% of survivors of stroke are permanently disabled, and most of them will be cared for by their loved ones. You can help empower these caregivers by providing the education, resources, support, and interventions outlined here. 36

PATIENT EDUCATION SERIES
Deep vein thrombosis
By Elizabeth Hanes, BSN, RN
Teach your patients about potentially deadly blood clots, then give them this handout to take home 43

Open the door to LGBTQ patients
By Michele J. Eliason, PhD; Peggy Chinn, PhD, RN, FAAN; Suzanne L. Dibble, DNSc, RN; and Jeanne DeJoseph, PhD
Update your knowledge about lesbian, gay, bisexual, transgender, and queer/questioning issues so you won't unwittingly discriminate against these patients. Follow these guidelines to avoid outdated stereotypes and improve LGBTQ patients' access to the healthcare system 44

SHARING
Small things
By Katelyn Joy Greene, BSN, RN, ON-C
A nurse learns to appreciate the importance of seemingly small requests when her own grandmother enters a nursing home. 53

PROFESSIONAL GROWTH
Stepping up to be a nurse expert witness
By Emily Phillips, BSN, RN, ENPC, TNCC, and Sharon W. Stark, PhD, RN, APRN-BC, CFN, CPG
If you're intrigued by courtroom proceedings, consider sharing your nursing knowledge as an expert witness. Read this article to discover what qualifications you need and how to get started. 55

Students promoting healthcare practices in Belize
By Mary Lou De Natale, EdD, MS, BSN, and Lisa M. Sabatini, MSN, BSN

Boletín Bibliográfico Concepción, Octubre 2013

Participating in a nursing partnership and global immersion project, nurses and nursing students improved their cultural competence while providing health education to residents of a small Central American town. **60**

Colección Psicología

Libros

- **Esto es gestalt : colección de artículos sobre terapia y estilos de vida gestálticos.** 15a ed. Perls, Frederick; Van Dusen, Wilson ; Tobin, Stephen A.. Santiago : Cuatro Vientos, 2008. 338 p.
- **Psicología del adulto : de la conquista del mundo a la conquista de sí mismo.** Undurraga Infante, Consuelo. Santiago : Ediciones Universidad Católica de Chile, 2011. 143 p.

¿Cuáles son los principales cambios psicológicos que experimentan los adultos a lo largo de su vida? ¿Qué conductas son normales y cuáles no? ¿De qué manera las personas enfrentan estos sucesos? Este libro pone a disposición del lector los conocimientos de vanguardia relativos a la psicología del desarrollo y presenta y analiza desde una perspectiva bio-psico-social, las transformaciones que vive la persona a través de las diferentes etapas de su vida adulta. La autora es una de las expertas más reconocidas a nivel nacional e internacional en psicología del adulto y recoge en esta obra un extenso trabajo académico y también su amplia experiencia práctica como psicoterapeuta. Psicología del adulto es un libro indispensable para los profesionales que requieren estar al día en las investigaciones sobre el ciclo vital del adulto, particularmente las relacionadas con las áreas de la salud, ciencias sociales y educación, pero también será cautivante para quienes se interesan en el autoconocimiento y el desarrollo personal.

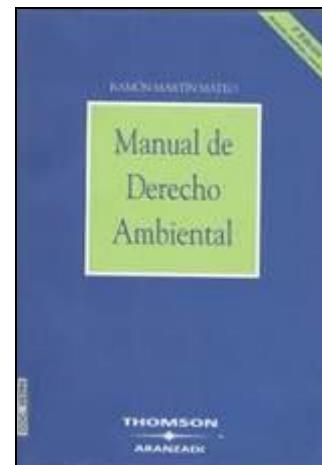


Colección General

Libros

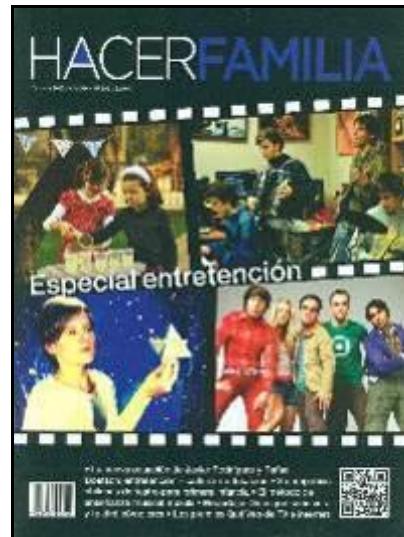
- **Tic para una mejor educación.** Pizarro, Crisóstomo, editor. Valparaíso : Ediciones Universitarias de Valparaíso, 2013. 78 p.
- **Manual de derecho ambiental.** 3a ed. Martín Mateo, Ramón. Navarra : Thomson, 2003. 273 p.

La preocupación ambiental de la sociedad y de sus componentes más sensibles es un hecho constatable, sin embargo, el carácter multidisciplinar de esta problemática, hace que habitualmente, en las Universidades al menos, se trate esta materia desde una perspectiva sectorial, lo que es válido también para la formación de los especialistas que académica o profesionalmente realizan sus aportaciones sin tomar en consideración las características multidisciplinares de esta problemática. Tanto a los cultivadores de las ciencias naturales como a los juristas, les interesa encuadrar problemas ambientales en el marco preciso para su solución. La presente obra, aunque básicamente anclada en el Derecho, pretende conectar pues, con otros campos e intenta ofrecer sobre todo a los estudiantes, una visión sencilla pero global de esta importante materia.



Revistas

- **Hacer Familia.** Santiago, 19(208), octubre 2013

**HOGAR**

- 04 ¡Tomate la plaza!
06 Señor cabeza de pasto
08 Día del profesor
10 Cuida tu mascota

EDUCAR

- 12 Reportaje: Entretenimiento + cultura + educación
18 0-4 años: Teatro para menores de 3 años
22 4-8 años: El encanto del método Suzuki
26 8-12 años: ¿A dónde vamos?
30 Adolescentes: Con la música en las venas
32 Focus adolescente: ¿Qué hacemos hoy?

MUNDO ACTUAL

- 34 Sociedad: Premios Fundación Que Veo
38 Cultura: Dime qué serie ves y te diré como eres

QUERER

- 44 Sociedad: La generación bisagra

RED FAMILIA**DISFRUTAR**

- 50 Panoramas
52 Vida Sana: Caminar, el mejor ejercicio
54 Barrio por barrio: Chicureo
56 Libros para niños
58 Libros para adultos
61 Cine
64 Columna